

Ersatzteilliste

Spare parts list
Pièces de rechange
Onderdelenlijst

NIEMEYER
A G R A R T E C H N I K

NIEMEYER Agrartechnik GmbH
- Ersatzteillager - Hörstel-Riesenbeck
D-48477 Hörstel-Riesenbeck, Hansestr. 1
Tel. 05454 / 910-191 *ed. 152*
Fax 05454 / 910-282 ndr@niemeyerweb.de

DRS-Großschwader
DRS-High-Performance Rake
DRS-Andaineurs Repliables
DRS-Grote zwadhark

TWIN 605-ED

1199→

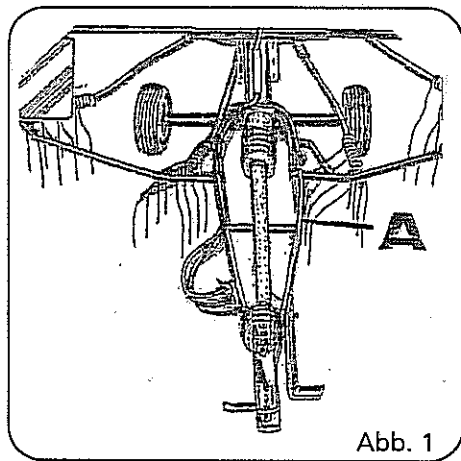


Abb. 1

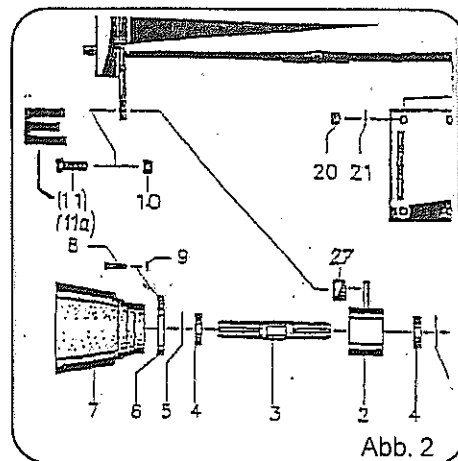


Abb. 2

Jede Maschine ist mit einem Typenschild versehen (siehe Abb. 1, Pos. A). Auf diesem Schild sind Maschinen-Typ (Abb. 3, Pos. C), Maschinen-Nummer (Abb. 3, Pos. D) und Baujahr (Abb. 2, Pos. E) angegeben.

Diese Angaben müssen für jeden Kundendienstfall oder für die Nachbestellung von Ersatzteilen mitgeteilt werden. Teile deren Pos.-Nr. in einer Klammer stehen unbedingt mit Kleber einsetzen (Bsp.: obige Abbildung, Pos. E).

← 60108 = bis Masch.-Nr. 60108

60109 → = ab Masch.-Nr. 60109

Each machine is provided with one serial plate (see Fig. 1, pos. A) which contains details of the model (fig. 3, pos. C), serial Number (Fig. 3, Pos. D) and year of manufacture (Fig. 3, pos. E)

This information must be communicated for customer service or when reordering spare parts.

Parts with position numbers in brackets must absolutely be fitted in with glue (see Fig. 2, pos. E).

← 60108 = below mach.no. 60108

60109 → = above mach.no. 60109

Chaque machine est pourvue d'une plaque d'identification (voir fig. 1, pos. A). Sur cette plaque d'identification figurent, entre autres, le modèle de la machine (fig. 3, pos. C) ainsi que le numéro de la machine (fig. 3, pos. D) et l'année de production (fig. 3, pos. E)

Ces références doivent être communiquées à tout service après-vente ou à l'occasion de toute commande de pièces détachées.

Les parts dont les numéros sont indiqués en parenthèses doivent indispensablement être mise en place avec de la colle (ver Fig. 2, pos. E).

← 60108 = jusqu'à n°. 60108

60109 → = à partir de n°. 60109

Elke machine is van een type-plaatje voorzien (afb. 1, pos. A).

Op dit plaatje staat het type (afb. 3, pos. C, het seriennummer (afb. 3, pos. D) en het bouwjaar (afb. 3, pos. E) aangegeven.

Voor elke aanspraak op service of bij het bestellen van onderdelen zijn deze gegevens nodig.

De delen waarvan de positie-nummers tussen haaktes staan, monteren met een vorgvloei stof (bijvoorbeeld afbeelding Pos. E).

← 60108 = tot Mach.Nr. 60108

60109 → = vanaf Mach.Nr. 60109

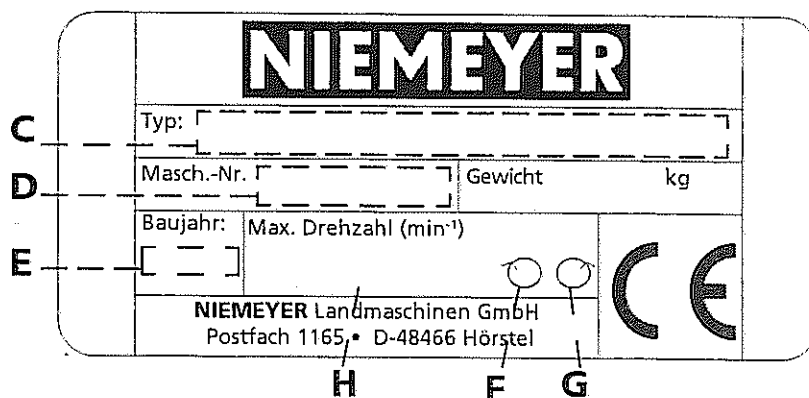


Abb. 3

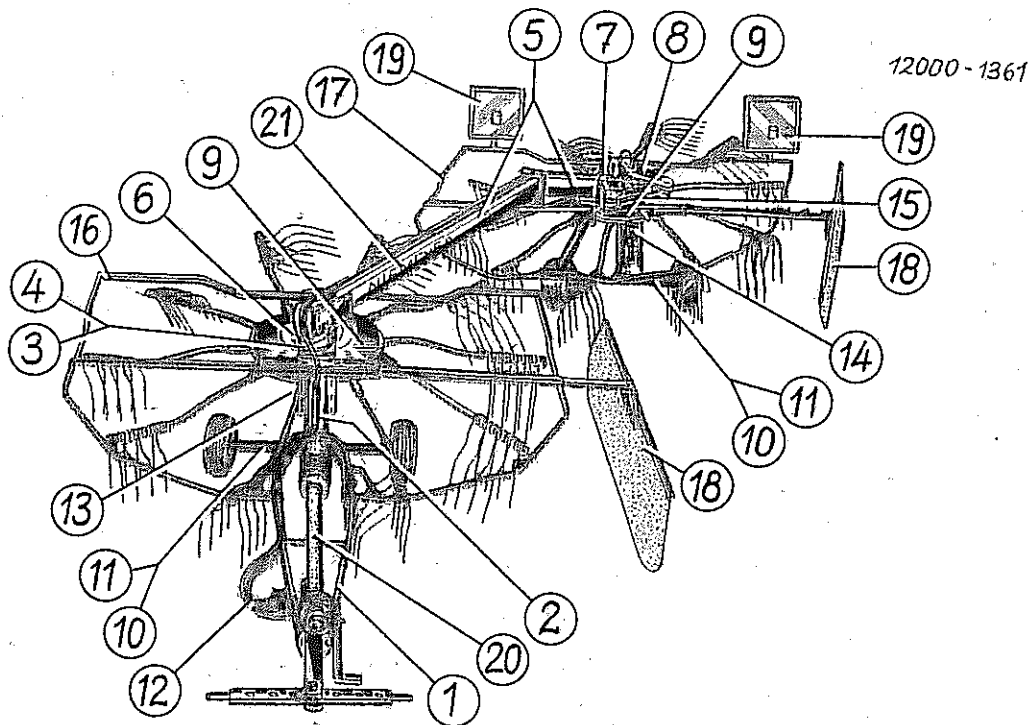


Verwenden Sie nur ORIGINAL-NIEMEYER-ERSATZTEILE. Der Einbau von Fremdfabrikaten kann zu schweren Schäden und zum Verlust unserer Gewährleistung führen.
Nachgebaute Teile, speziell Zinken, entsprechen selten den Anforderungen, und die Materialqualität kann man nicht optisch prüfen.
Darum immer nur ORIGINAL-NIEMEYER-Ersatzteile verwenden!

Fit only ORIGINAL-NIEMEYER PARTS. The use of other makes may lead to serious damage and the loss of our warranty.
Imitation products, in particular tines, hardly ever meet the requirements and the quality of the material cannot be checked optically.
Therefore only use ORIGINAL-NIEMEYER parts at all times!

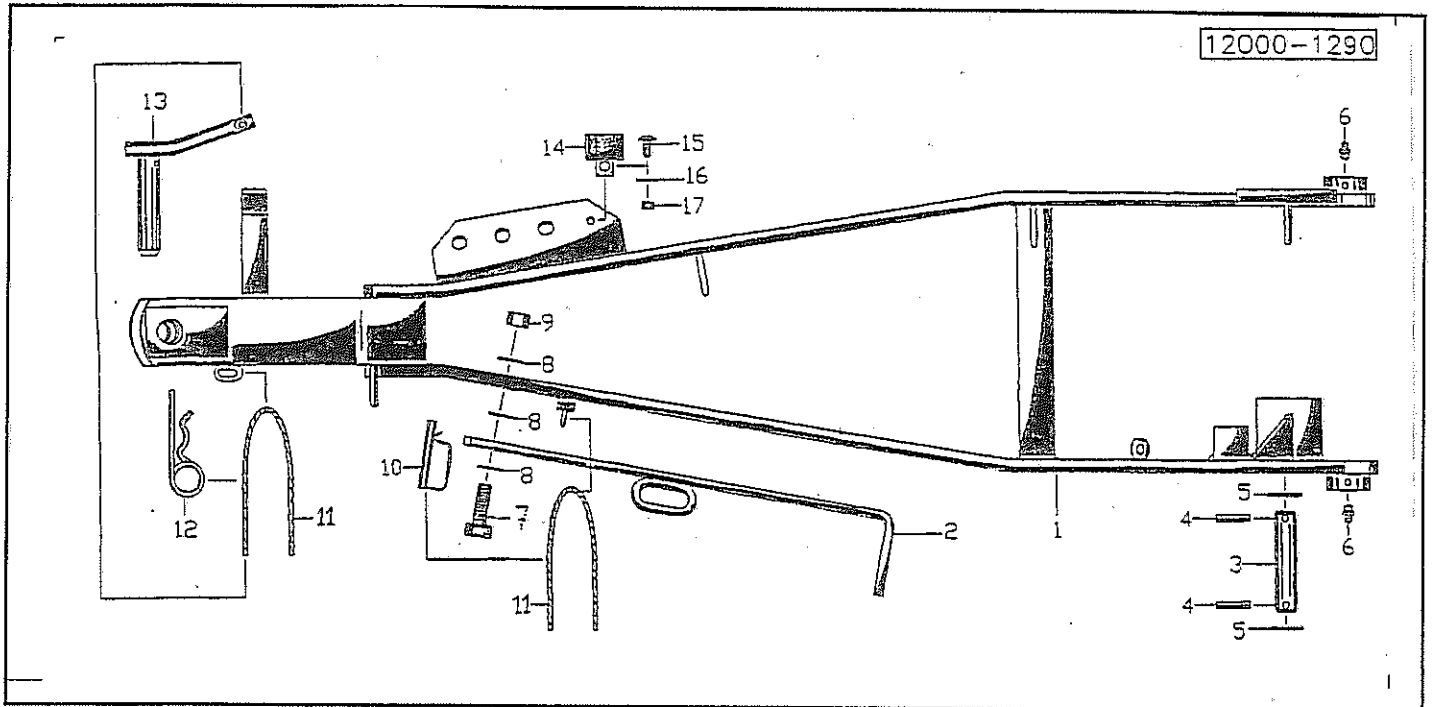
Il est mieux pour vous d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine NIEMEYER!
L'utilisation de pièces de contre-facon peut entrainer de sérieuses détériorations, et surtout vous faire perdre votre garantie.
Il est rare que les pièces de contre-facon-principalement les dents-répondent à vos besoins, et de plus, leur qualité ne peut être vérifiée visuellement.
ALORS, UN CONSEIL: N'UTILISEZ QUE LES PIÈCES D'ORIGINE NIEMEYER!

Gebruikt U alleen ORIGINELE NIEMEYER ONDERDELEN. Door montage van imitatie-delen kan er zware schade aan de machine ontstaan en kan de garantie vervallen.
Imitatie-delen, in het bijzonder de tanden, voldoen slechts zelden aan door ons gestelde eisen.
Materiaalkwaliteit kunt U optisch niet beoordelen.
Een reden te meer om ORIGINELE NIEMEYER ONDERDELEN te monteren.



TWIN 605-ED

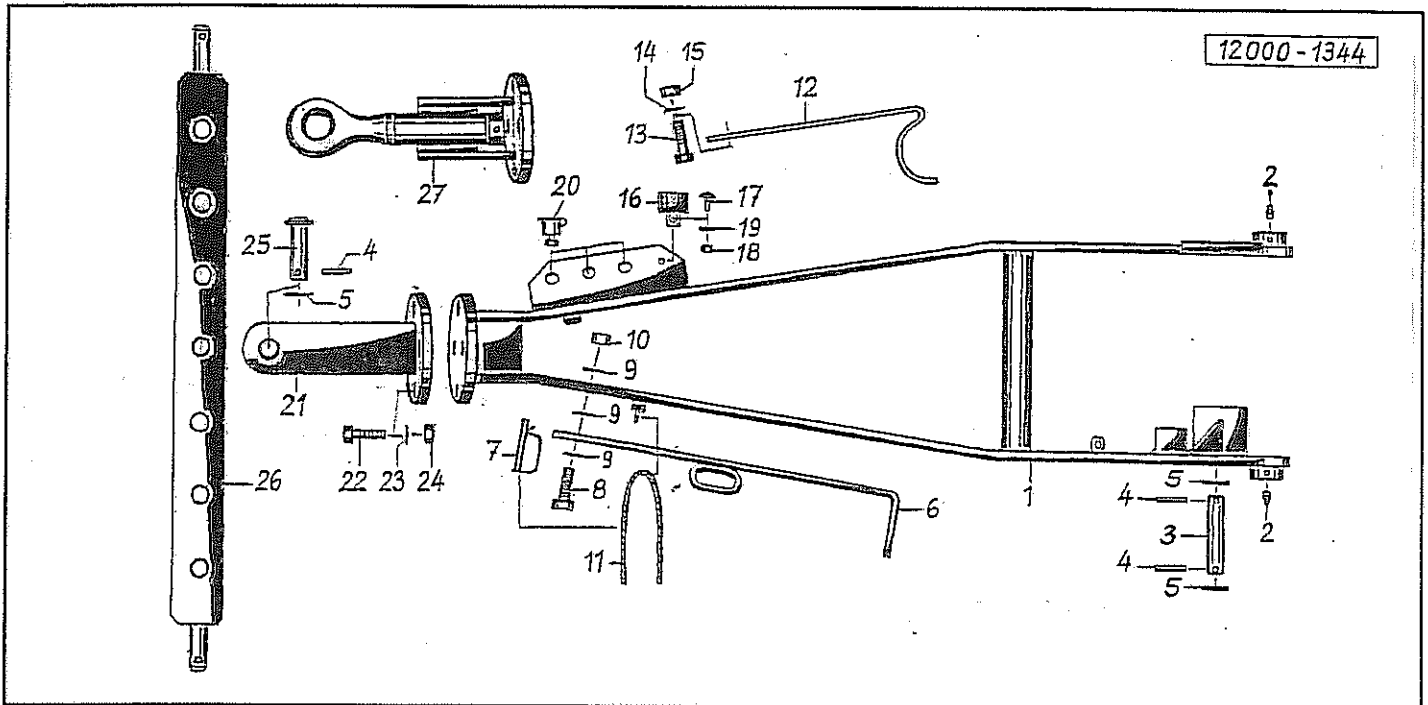
Pos.	Benennung	Seite
1	Zugdeichsel <- 71219	3
	Zugdeichsel 71220 ->	4
2	Rahmen	5
3	Schwenkgetriebe	6
4	Reduziergetriebe	7
5	Träger	8 / 9
6	Getriebe, vorn	10
7	Getriebe, hinten	11 / 12
8	Konsole	13
9	Rotor	14
10	Fahrgestell / Quadro-Fahrwerk <- 71219	15
	Fahrgestell 71220 ->	16
11	Quadro-Fahrwerk 71220 ->	17
12	Hydraulik <- 71219	18
	Hydraulik 71220 ->	19
13	Hydraulikzylinder	20
14	Hydraulikzylinder	21
15	Hydraulikzylinder	22
16	Schutz, vorn <- 71219	23
	Schutz, vorn 71220 ->	24
17	Schutz, hinten <- 71219	25
	Schutz, hinten 71220 ->	26
18	Schwadttuch / Hydraulische Verstellung	27
19	Warntafeln / Beleuchtung	28
20	Gelenkwelle 612220.....	29
	Gelenkwelle 612271 (Weitwinkel).....	30
21	Abziehbilder	31
	Abziehbilder (USA)	32



Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	1286
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------	------

Zugdeichsel

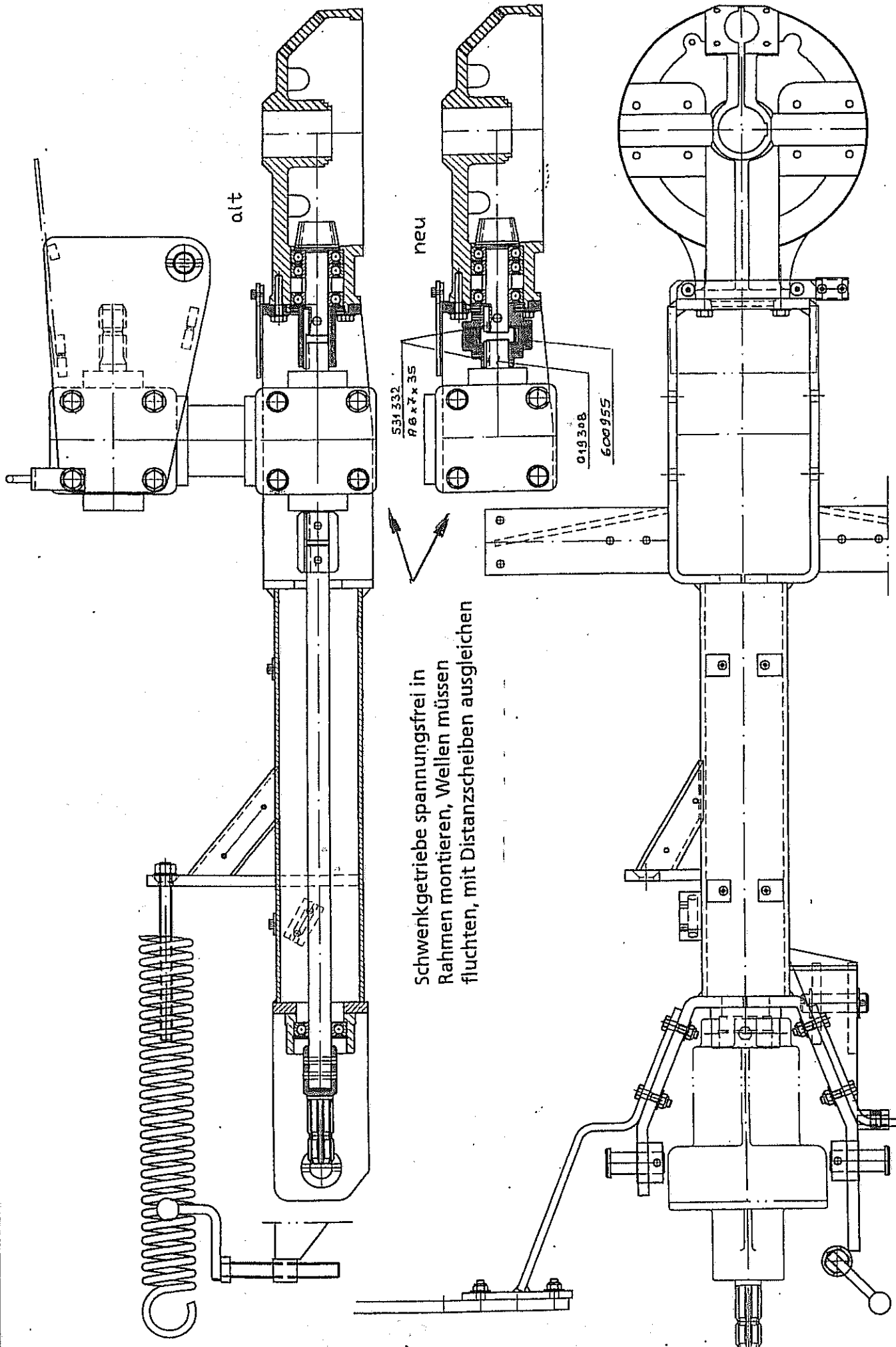
1	019281	Zugdeichsel	Tongue	Timon d'attelage	Dissel	
2	019282	Abstellstütze	Parking prop	Béquille	Steunpoot	
3	019299	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
4	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	8x40 DIN 1481 vz
5	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
6	570265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	H 15 8x1
7	500825	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 16x55 DIN 933 8.8
8	520123	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	16/32x2
9	510521	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M16 DIN 985 8
10	570233	Stecker	Plug connector	Broche	Stekker	10v
11	015050	Seil	Rope	Corde	Koord	L = 500
12	570229	Federstecker	Spring clip	Goupille beta	Borgclip	6 VZ DIN 11024
13	019283	Steckbolzen	Draw bar pin	Broche d'attelage	Pen	
14	570666	Halter	Bracket	Support	Houder	
15	502625	Flachrundschrabe	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M8x20 DIN 603 8.8
16	520601	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 8B
17	510223	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 8 DIN 934



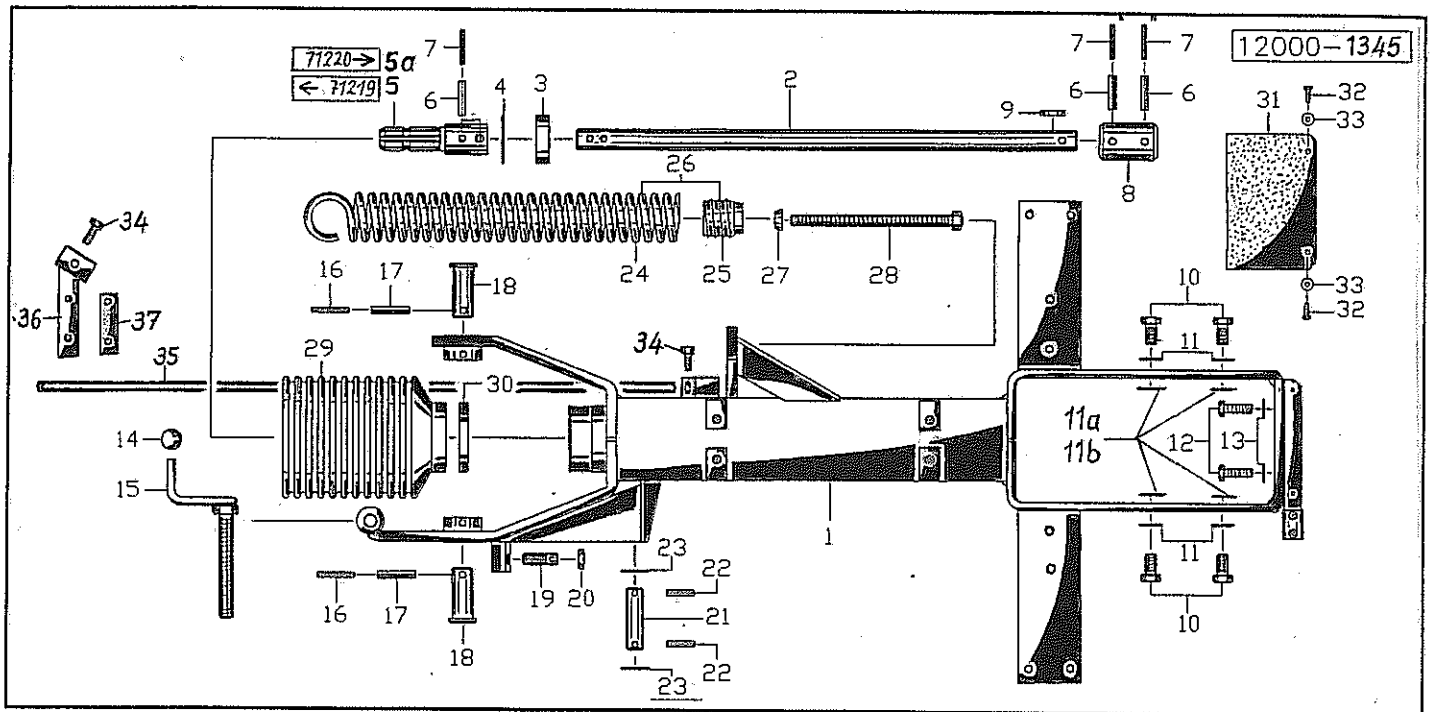
Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	1619
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------	------

Zugdeichsel

01	019354	Zugdeichsel	Tongue	Timon d'attelage	Dissel	
02	570265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H 15 8x1
03	019299	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
04	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
05	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
06	019282	Abstellstütze	Parking prop	Béquille	Steunpoot	
07	570233	Stecker	Plug connector	Broche	Stekker	10v
08	500825	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 16x55 DIN 933 8.8
09	520123	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	16/32x2
10	510521	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M16 DIN 985 8
11	015050	Seil	Rope	Corde	Koord	L = 500
12	010702	Stütze	Support	Support	Steun	
13	500501	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 12x50 DIN931 8.8 vZ
14	520083	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/24x2,5 DIN 125
15	510517	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M12 DIN 985 8 vz
16	570666	Halter	Bracket	Support	Houder	
17	502625	Flachrundschrabe	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M8x20 DIN 603 8.8
18	510223	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 8 DIN 934
19	520601	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 88
20	580020	Halter	Bracket	Support	Houder	DN10
21	019356	Zugstück	Drawpiece	Barre d'attelage	Trekstuk	
22	500921	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x50 DIN 933 8.8
23	520616	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	14B (30x14x2,4)
24	510536	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN985 vz
25	019357	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
26	019324	Unterlenkerachse	Bottom pin axle	Bras inferieur arbre creux	onderste hefarm as	
27	019375	Zugstück	Drawpiece	Barre d'attelage	Trekstuk	



St. 1	Bez. Antrieb	Abm.	Wertst.	kg/St.
DIN	aus Id.Nr.	gez.	M:	Baugr.
Aend-Bez	28.01.00			RS 605
				Id.Nr.



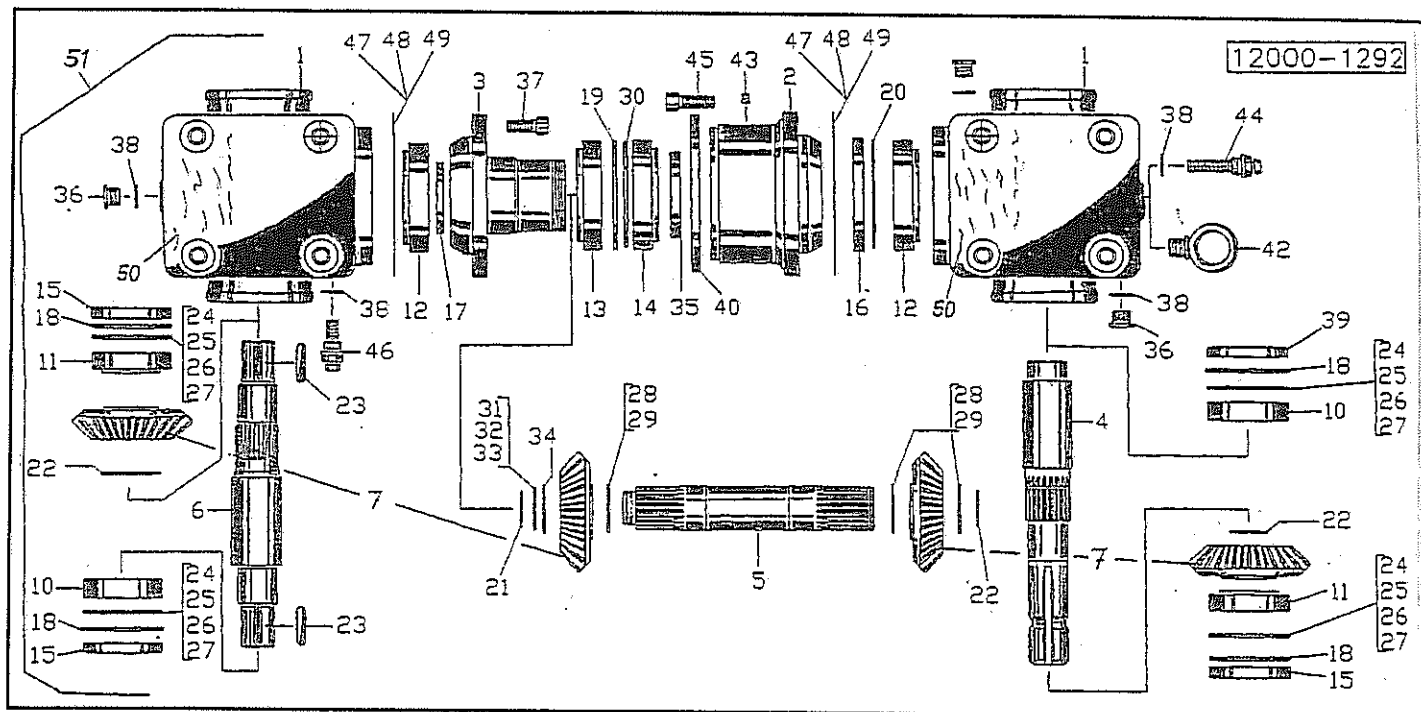
Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1620

Rahmen

Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
01	019264	Rahmen	Frame	Bati	Frame	
02	019285	Welle	Shaft	Arbre	As	
03	540254	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6306 2RS
04	531647	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arrêt	Borgring	J 72x2,5 DIN 472
05	012103	Welle	Shaft	Arbre	As	
05a	019330	Welle	Shaft	Arbre	As	
06	530227	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	10x50 DIN 1481 vz
07	530226	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	6x50 DIN 1481 vz
08	019286	Buchse	Bushing	Bague	Bus	
09	531332	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	A8x7x35 DIN 6885 vg
10	500820	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M16x35 DIN933 8.8
11	520614	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	16x32x2,5 (SK16M)
12	500912	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x40 DIN933 8.8
13	520600	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	12x27x1,8 (SK12M)
14	570375	Kugelknopf	Ball head	Boule	Kogelkop	32
15	019248	Spindel	Spindle	Tige filetée	Spindel	
16	530108	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	7x55 DIN 1481 vz
17	530223	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x55 DIN 1481 vz
18	019284	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
19	503569	Gewindestift	Set screw	Goujon	Draadstang	M 16x2,5x50 DIN 914
20	510360	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 16x1,5 DIN 936
21	019297	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
22	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
23	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
24	018475	Zugfeder	Tension spring	Ressort	Trekveer	
25	018476	Einschraubstück	screw in piece	-	inschroefdeel	
26	560111	Zugfeder	Tension spring	Ressort	Trekveer	350 x 73 x 11
27	014279	Kugelscheibe	Washer	Rondelle	Schijf	
28	019098	Stange	Rod	Tirant	Stang	
29	610937	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	84.11.122
30	570610	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	SGT 90-112/13 C7 W1
31	600938	Abdeckplatte	Cover plate	Garant	Afdeksplaat	
32	500886	Schraube	Bolt	Vis	Bout	
33	520019	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	6,4/18x1,6 DIN 9021
34	500771	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x25 DIN 933
35	019374	Stange	Rod	Tirant	Stang	
36	019369	Halter	Bracket	Support	Houder	
37	570665	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	HRRL 2L

11a 019372 Scheibe
 11b 019373 Scheibe

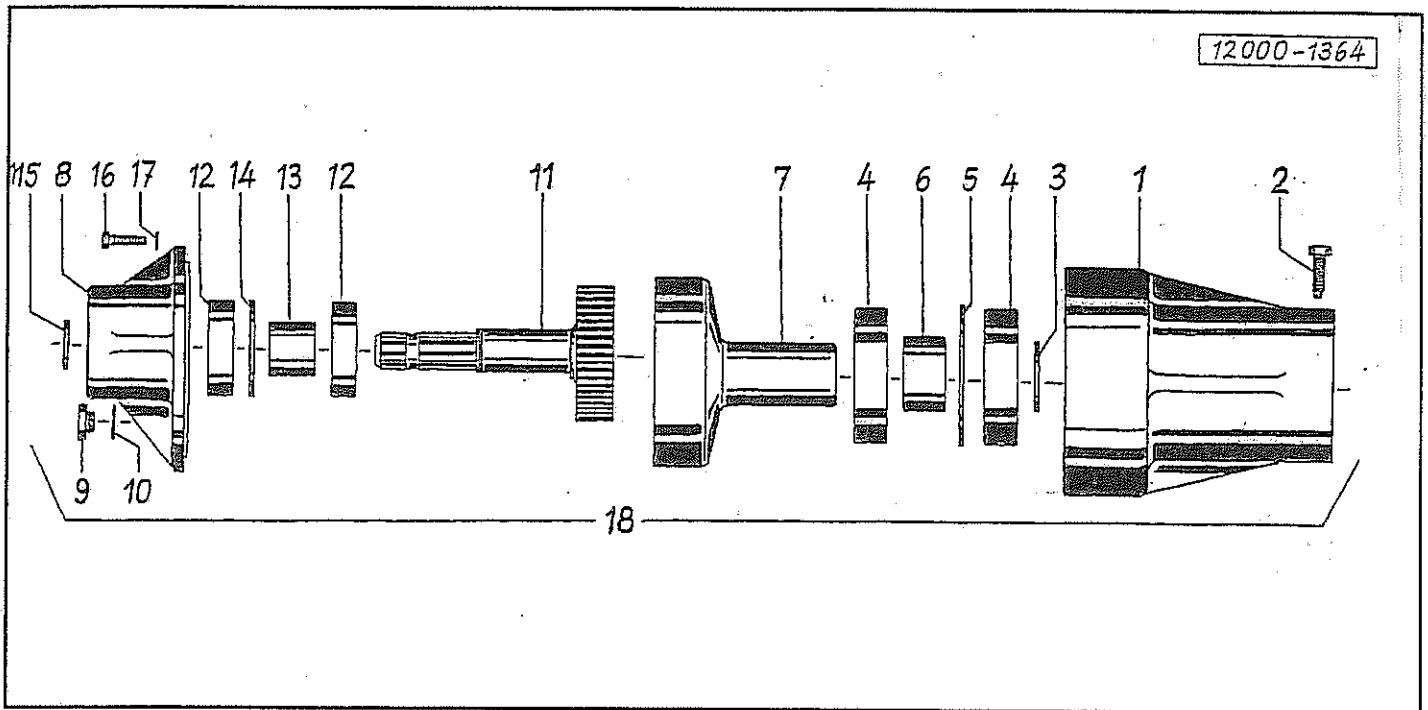
1,0 mm
 0,5 mm



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1288

Schwenkgetriebe

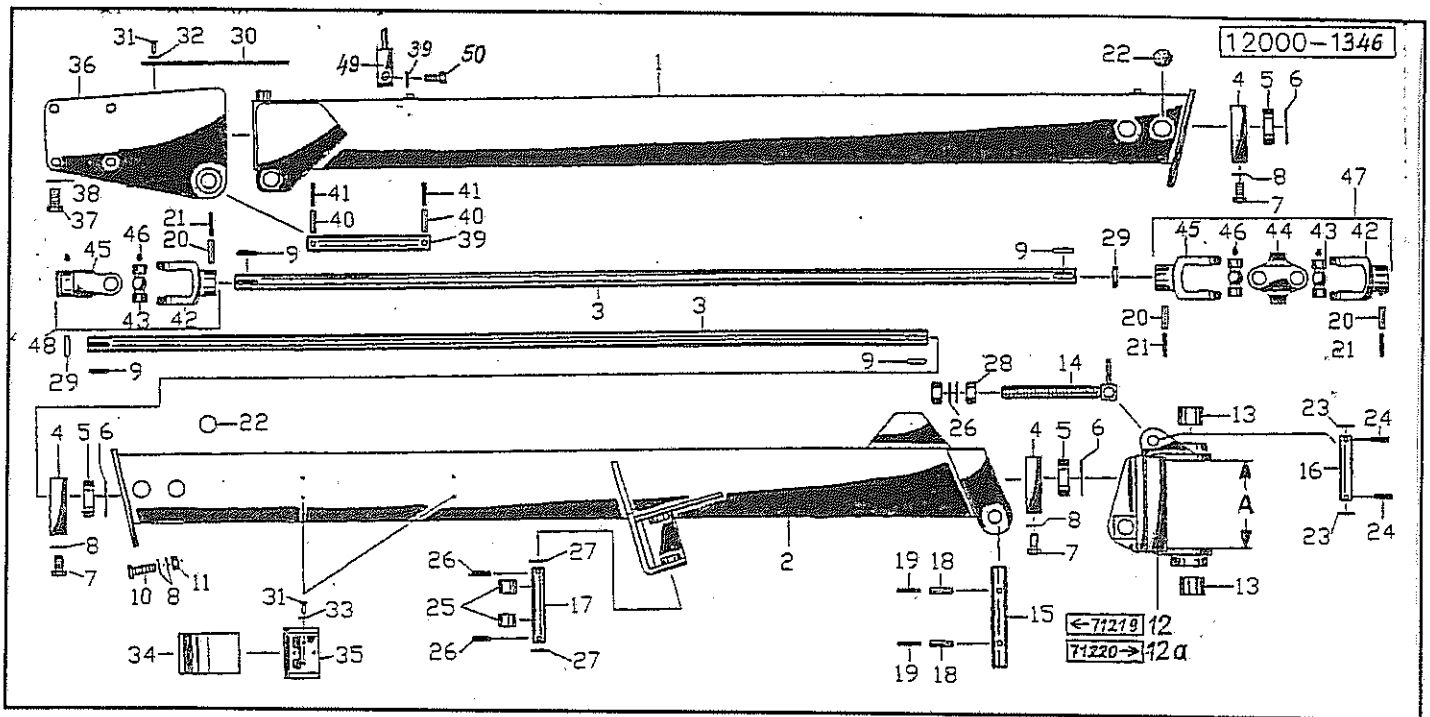
Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	019303	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	502981
2	019304	Nabe	Hub	Moyeu	Naaf	502815
3	019305	Nabe	Hub	Moyeu	Naaf	502813
4	019306	Welle	Shaft	Arbre	As	502054
5	019307	Welle	Shaft	Arbre	As	502982
6	019308	Welle	Shaft	Arbre	As	503496
7	019309	Kegelradsatz	set of bevel geass	Jeu roulements cóniques	Tandwielset	502214
10	540159	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6207
11	541005	Kegelrollenlager	Taper roller bearing	Roulement a galets	Kegelrollager	30207A
12	541006	Kegelrollenlager	Taper roller bearing	Roulement a galets	Kegelrollager	30208 A
13	541035	Kegelrollenlager	Taper roller bearing	Roulement a galets	Kegelrollager	32014X
14	541027	Kegelrollenlager	Taper roller bearing	Roulement a galets	Kegelrollager	32013X
15	550138	Dichtring	Sealing ring	Joint	Afdichting	593020
16	550139	Dichtring	Sealing ring	Joint	Afdichting	593039
17	550140	Dichtring	Sealing ring	Joint	Afdichting	593029
18	531647	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 72x2,5 DIN 472
19	531657	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 100x3 DIN472
20	531650	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 80x2,5 DIN 472
21	531537	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	A 30x2 DIN 471
22	531550	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	531550
23	531332	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegsple	A8x7x35 DIN 6885 vg
24	520398	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	62 x 72 x 0,1 DIN 988
25	520399	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	62 x 72 x 0,3 DIN 988
26	520322	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	62 x 72 x 0,5 DIN 988
27	520344	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	62 x 72 x 2 DIN 988
28	520350	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	40 x 50 x 2 DIN 988
29	520349	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	PS 40x50x1,5 DIN988
30	520488	Stützscheibe	Support ring	Rondelle d'appui	Steunschijf	90x100x3,5 551085
31	520465	Stützscheibe	Support ring	Rondelle d'appui	Steunschijf	SS 30x42x2,5
32	520333	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	PS 30x42x1
33	520331	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	30/42x0,3 DIN 988
34	560717	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle belleveille	Schotelvier	60 x 30,5 x 2,5
35	510740	Nutmutter	Grooved nut	Ecrout	Moer, borg	M 65 x 2
36	580427	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	Vuldop	M 16 x 1,5 - ST-A 63 DIN
37	501685	Zylinderschraube	Cylindrical bolt	Vis cylindrique	Bout, inbus	M 12x30 DIN 912 8.8
38	580794	Dichtring	Sealing ring	Joint	Afdichting	A10x13,5-Cu 593509
39	570354	Kappe	Cap	Capuchon	Kap	593762
40	550709	V-Ring	V-Ring	Anneau	V-Ring	593528
42	580928	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	Vuldop	502506
43	570251	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseuer	Smeernippel	598583
44	580927	Entlüftungsventil	Breather	Reniflard	Ontluchtingsventiel	595950
45	501690	Zylinderschraube	Cylindrical bolt	Vis cylindrique	Bout, inbus	M 12x40 DIN912 8.8
46	570343	Entlüftungsventil	Breather	Reniflard	Ontluchtingsventiel	503028
47	520431	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	502838
48	520432	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	502839
49	520433	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	502840
50	620001	Getriebeöl	transmission oil	Olie	Huile pour Transmission	
51	019245	Schwenkgetriebe	Swivel gear box	Entrainement	Zwenkaandrijving	



Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	1621
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------	------

Reduziergetriebe

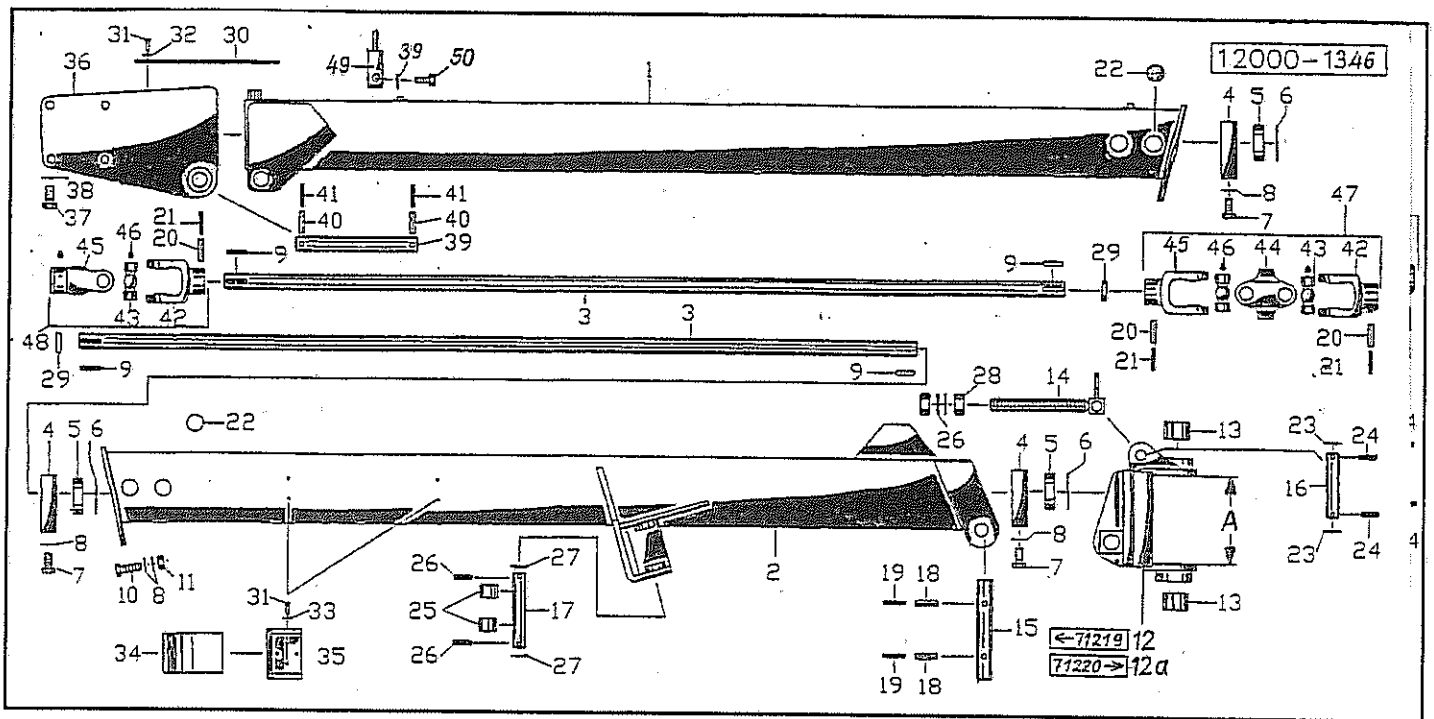
01	019408	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	
02	500791	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x40 SP DIN933 8.8
03	531539	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	A 60x2 DIN 471
04	540271	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6312 2RSR
05	531665	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 130x4 DIN 472
06	019409	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
07	019410	Innenzahnrad				
08	019411	Deckel	Cover	Couvercle	Deksel	
09	503009	Verschlusschraube	Plug	Bouchon	Vulidop	M 20x1,5 DIN 910 55
10	551111	Kupferdichtung	Coupling	Accouplement	Koper afdichting	20/30x2
11	019412	Zahnrad	Gear	Pignon	tandwiel	
12	540259	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6308 2RS
13	019413	Zugdeichsel	Tongue	Timon d'attelage	Dissel	U = 1570
14	531653	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 90x3 DIN 472
15	531528	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	A 40x1,75 DIN 471
16	500748	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M8x25 DIN 933 8.8
17	520532	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	8 DIN 128
18	019359	Reduziergetriebe				



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1622

Träger

Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
01	019253	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
02	019256	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
03	019255	Welle	Shaft	Arbre	As	
04	019254	Lagerbock	Block	Support	Lagerbok	
05	540254	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6306 2RS
06	531647	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 72x2,5 DIN 472
07	500810	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 14x30 DIN 933 8.8
08	520616	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	14B (30x14x2,4)
09	531333	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	A8x7x40 DIN6885 C45
10	500814	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 14x45 8.8 DIN 933
11	510536	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN985 vz
12	019257	Klammer	Clamp	Bride	Houder	A = 177
12a	019351	Klammer	Clamp	Bride	Houder	A = 187
13	541734	Einspannbuchse	Clamping bush	Bague de fixation	Inspanbus	40/45x34 DIN1498
14	019263	Stabilisator	Stabilizer	Stabilisateuer	Stabilisator	
15	019295	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
16	019294	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
17	019267	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
18	530112	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x45 DIN 1481
19	530064	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x45 DIN 1481
20	530227	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	10x50 DIN 1481 vz
21	530226	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	6x50 DIN 1481 vz
22	601018	Stopfen	Plug	Bouchon	Dop	GPN 300 F26 PHT
23	520153	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/33x2,5 vz
24	530105	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x35 DIN 1481 vz
25	019268	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
26	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
27	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
28	510248	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M24 DIN934 8 vz
29	019293	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
30	600590	Abdeckplatte	Cover plate	Garant	Afdekplaat	
31	500886	Schraube	Bolt	Vis	Bout	
32	520019	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	6,4/18x1,6 DIN 9021
33	520020	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	A6,4/12,5x1,6 DIN125
34	600935	Bremskeil	breaking bloc	cale de blocage	wiekeg	
35	600936	Halter	Bracket	Support	Houder	
36	019260	Konsole	Console	Support	Konsool	
37	500818	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M16x30 DIN933 8.8
38	520614	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	16x32x2,5 (SK16M)
39	019296	Bolzen	Pin	Axe	Pen	

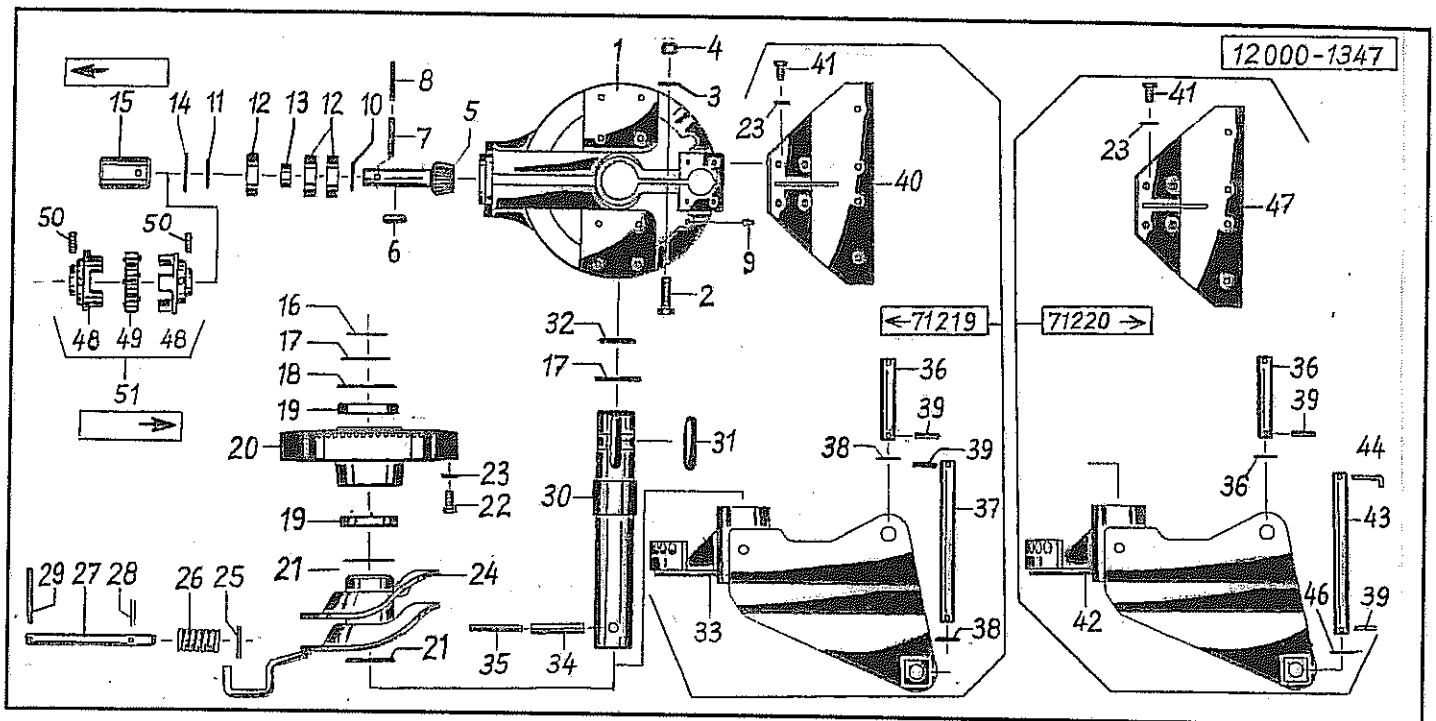


Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming

1622

Träger

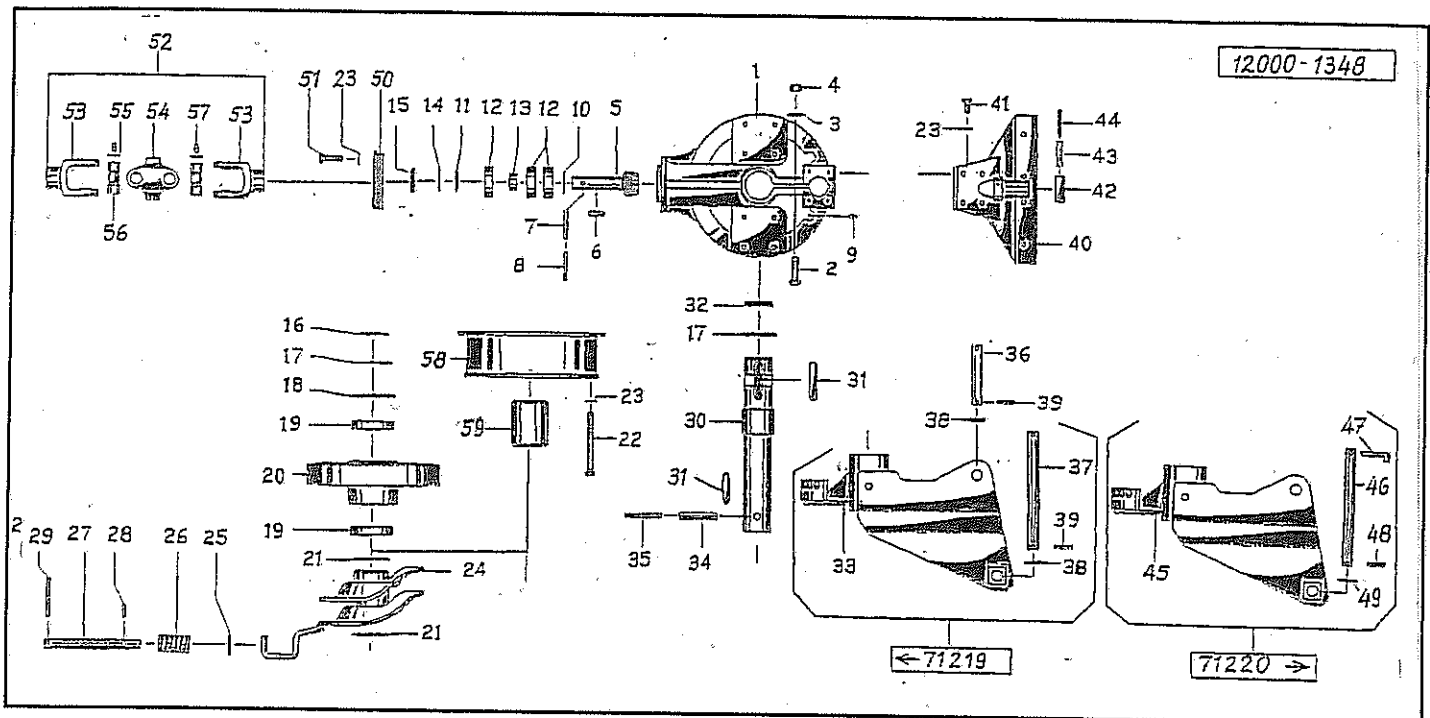
40	530223	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x55 DIN1481 vz
41	530108	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	7x55 DIN 1481 vz
42	612224	Nabengabel	Nave yoke	Machoire	Gaffelstuk	
43	612235	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	174354
44	612234	Doppelgabel	Double fork	Machoire double	Kruisstuk, dubbel	
45	612236	Nabengabel	Nave yoke	Machoire	Gaffelstuk	123118
46	570251	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	598583
47	612216	Doppelgabel	Double fork	Machoire double	Kruisstuk, dubbel	
48	612217	Kreuzgelenk	Cross joint	Croisillon	Kruisstuk	
49	019377	Halter	Bracket	Support	Houder	
50	500820	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M16x35 DIN933 8.8



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1623

Getriebe, vorn

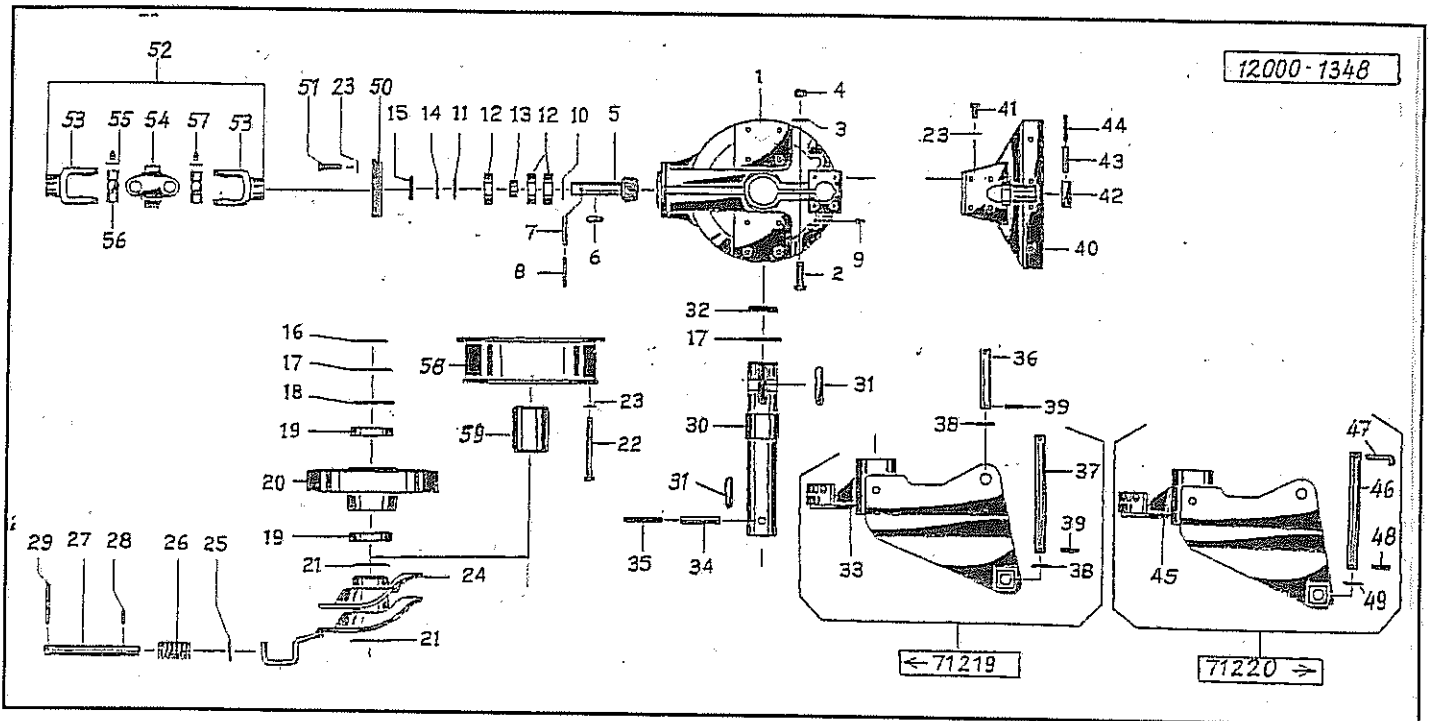
Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
01	019037	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	
02	500352	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	
03	520109	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	M16x70 DIN931 vz
04	510521	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	17/28x3 DIN 1441
05	019154	Welle	Shaft	Arbre	As	M16 DIN 985 8
06	531329	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	
07	530227	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	A 8x7x35 DIN 6885
08	530226	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	10x50 DIN 1481 vz
09	570265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	6x50 DIN 1481 vz
10	520331	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	H15 8x1
11	520334	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	30/42x0,3 DIN 988
12	540252	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	30/42x0,2 DIN 988
13	016638	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Afstandsbus	6306 2RS
14	531647	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	
15	019287	Buchse	Bushing	Bague	Bus	J 72x2,5 DIN 472
16	531657	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	
17	520380	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	J 100x3 DIN472
18	500379	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	65/85x0,3 DIN 988
19	540099	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	M 6x35 DIN 931
20	019147	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	6013 2RS
21	520383	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	z=80
22	500913	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	65/85 x 2 DIN 988
23	520600	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	M12x35 DIN933 8.8
24	019239	Kurvenscheibe	Cam track	Excentrique	Curveschijf	12x27x1,8 (SK12M)
25	520143	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	
26	560212	Druckfeder	Compression spring	Ressort	Drukveer	21/33x2,5 DIN 433
27	016093	Bolzen	Pin	Axe	Pen	28,5x2,5x69
28	530090	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x30 DIN 1481
29	530102	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x90 DIN 1481
30	019241	Hohlachse	Axle	Arbre creux	Holle as	
31	531413	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	A 18x7x90 DIN 6885
32	531541	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	A 65x2,5 DIN 471
33	019240	Halter	Bracket	Support	Houder	
34	530170	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	16x120 DIN 1481
35	530119	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x120 DIN1481
36	019250	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
37	019251	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
38	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
39	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
40	019289	Halter	Bracket	Support	Houder	
41	500782	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x25 DIN 933 8.8
42	019344	Halter	Bracket	Support	Houder	
43	019346	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
44	032650	Haken	Hook	Crochet	Haak	
46	520214	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	31/40x3
47	019363	Halter	Bracket	Support	Houder	
48	600957	Nabe	Hub	Moyeu	Naaf	
49	600956	Ring	Ring	Joint torique	Ring	
50	503529	Gewindestift	Set screw	Goujon	Draadstang	M 8x20 DIN913
51	600955	Kupplung	Coupling	Accouplement	Koppeling	



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1624

Getriebe, hinten

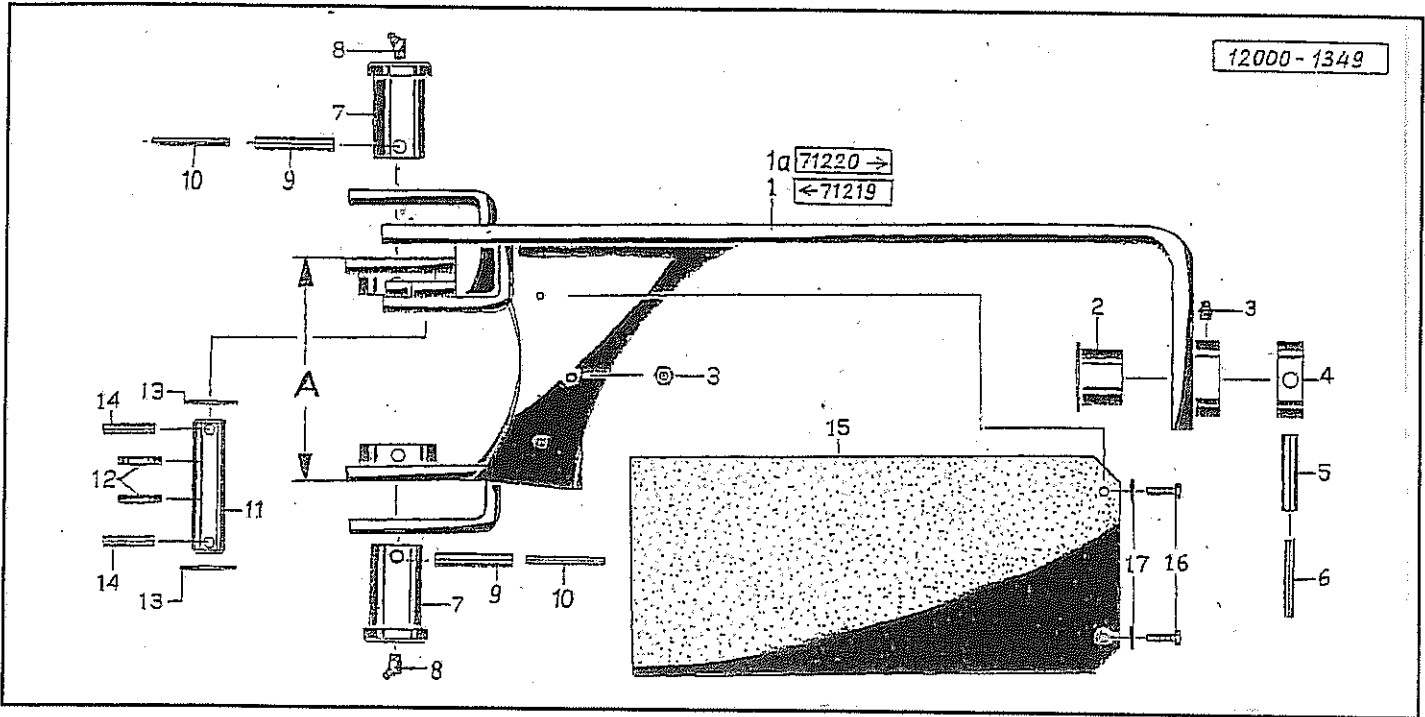
Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
01	019037	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	
02	500352	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M16x70 DIN931 vz
03	520109	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	17/28x3 DIN 1441
04	510521	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M16 DIN 985 8
05	019154	Welle	Shaft	Arbre	As	
06	019292	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	
07	530227	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	10x50 DIN 1481 vz
08	530226	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	6x50 DIN 1481 vz
09	570265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	H15 8x1
10	520331	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	30/42x0,3 DIN 988
11	520334	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	30/42x0,2 DIN 988
12	540252	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6306 2RS
13	016638	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Afstandsbus	
14	531647	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 72x2,5 DIN 472
15	010125	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
16	531657	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 100x3 DIN472
17	520380	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	65/85x0,3 DIN 988
18	520379	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	65/85x0,1 DIN 988
19	540099	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6013 2RS
20	019147	Kegeelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	z=80
21	520383	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	65/85 x 2 DIN 988
22	500499	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 12x140 DIN 931 8.8
23	520600	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Karteel schijf	12x27x1,8 (SK12M)
24	019239	Kurvenscheibe	Cam track	Excentrique	Curveschijf	
25	520143	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/33x2,5 DIN 433
26	560212	Druckfeder	Compression spring	Ressort	Drukveer	28,5x2,5x69
27	016093	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
28	530090	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x30 DIN 1481
29	530102	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x90 DIN 1481
30	019242	Hohlachse	Axie	Arbre creux	Holle as	
31	531413	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	A 18x7x90 DIN 6885
32	531541	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	A 65x2,5 DIN 471
33	019240	Halter	Bracket	Support	Houder	
34	530170	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	16x120 DIN 1481
35	530119	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x120 DIN 1481
36	019250	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
37	019251	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
38	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
39	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
40	019272	Lagerbock	Block	Support	Lagerbok	



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1624

Getriebe, hinten

41	500905	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	
42	019273	Bund	Abutment shoulder	Bouchon	Bundel	M12x30 DIN933 8.8
43	530133	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	12x60 DIN 1481
44	530083	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuis	7x60 DIN 1481
45	019344	Halter	Bracket	Support	Houder	
46	019346	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
47	032650	Haken	Hook	Crochet	Haak	
48	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuis	8x40 DIN 1481 vz
49	520214	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	31/40x3
50	019259	Gleitring	Sliding ring	Collier	Glijring	
51	500910	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x45 DIN933
52	612216	Doppelgabel	Double fork	Machoire double	Kruisstuk, dubbel	
53	612224	Nabengabel	Nave yoke	Machoire	Gaffelstuk	
54	612234	Doppelgabel	Double fork	Machoire double	Kruisstuk, dubbel	
55	531612	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arrêt	Borgring	J 27x1,2 DIN472
56	612235	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	174354
57	570251	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	598583
58	019262	Zwischenring	intermediate ring	Bague	Tussenring	
59	016607	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Afstandsbus	

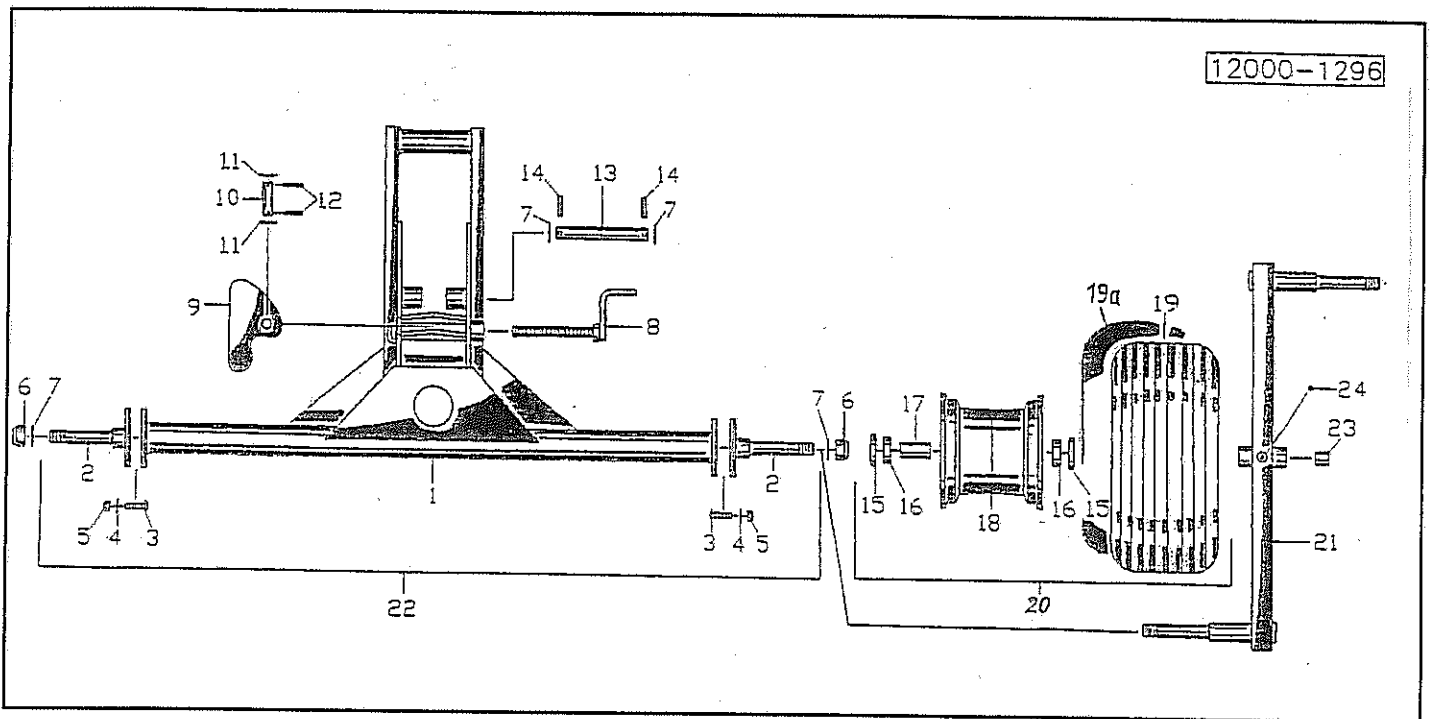


Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------	--

1625

Konsole

01	019258	Konsole	Console	Console	Konsool	
01a	019350	Konsole	Console	Console	Konsool	
02	019280	Bundbuchse	Flanged Bush	Bague	Lagerbus	
03	570265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	H 15 8x1
04	019273	Bund	Abutment shoulder	Bouchon	Bundel	
05	530133	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	12x60 DIN 1481
06	530083	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	7x60 DIN 1481
07	019261	Zapfen	Pin	Axe	Pen	
08	570276	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	H25 8x1 vz
09	530225	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x60 DIN 1481 vz
10	530224	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x60 DIN 1481 vz
11	019266	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
12	019269	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
13	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
14	530105	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x35 DIN 1481 vz
15	600939	Abdeckplatte	Cover plate	Garant	Afdekplaat	
16	500886	Schraube	Bolt	Vis	Bout	
17	520019	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	6,4/18x1,6 DIN 9021

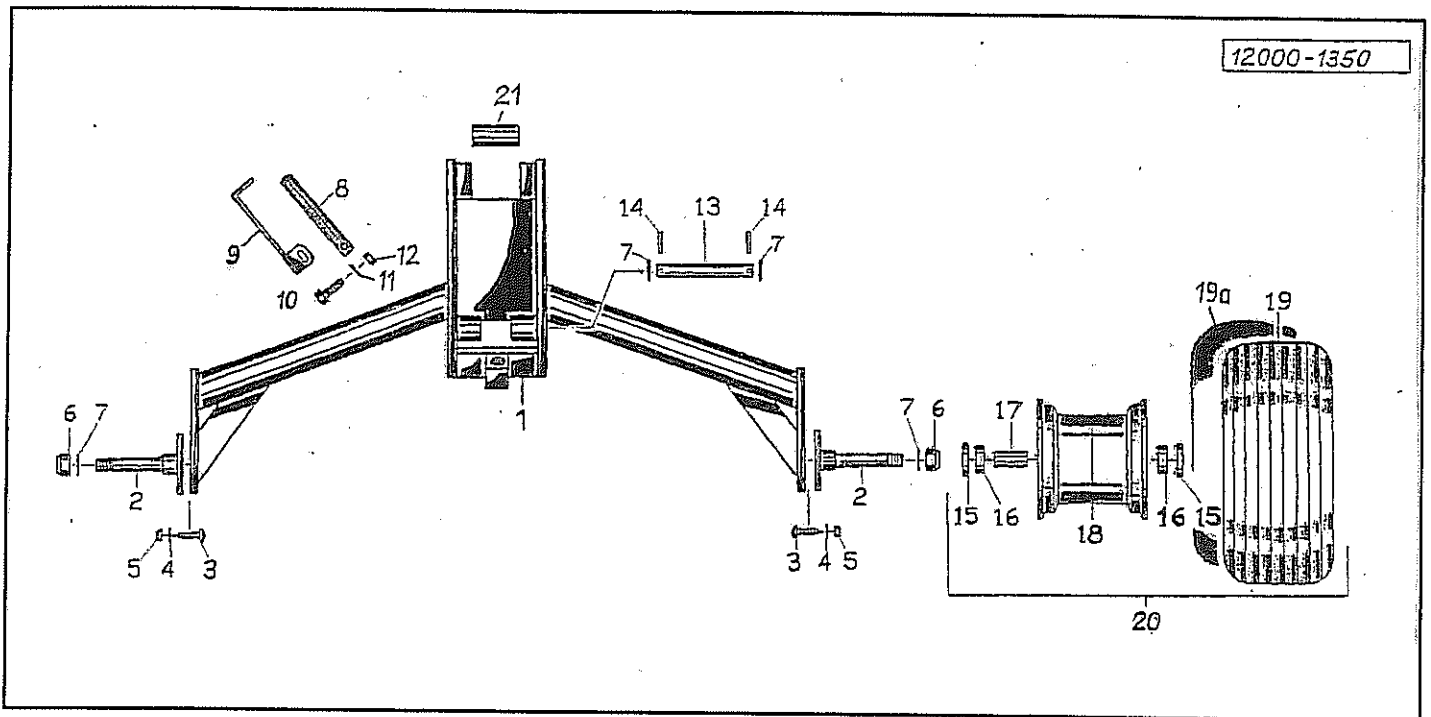


Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------

1294

Fahrgestell / Quadro-Fahrwerk

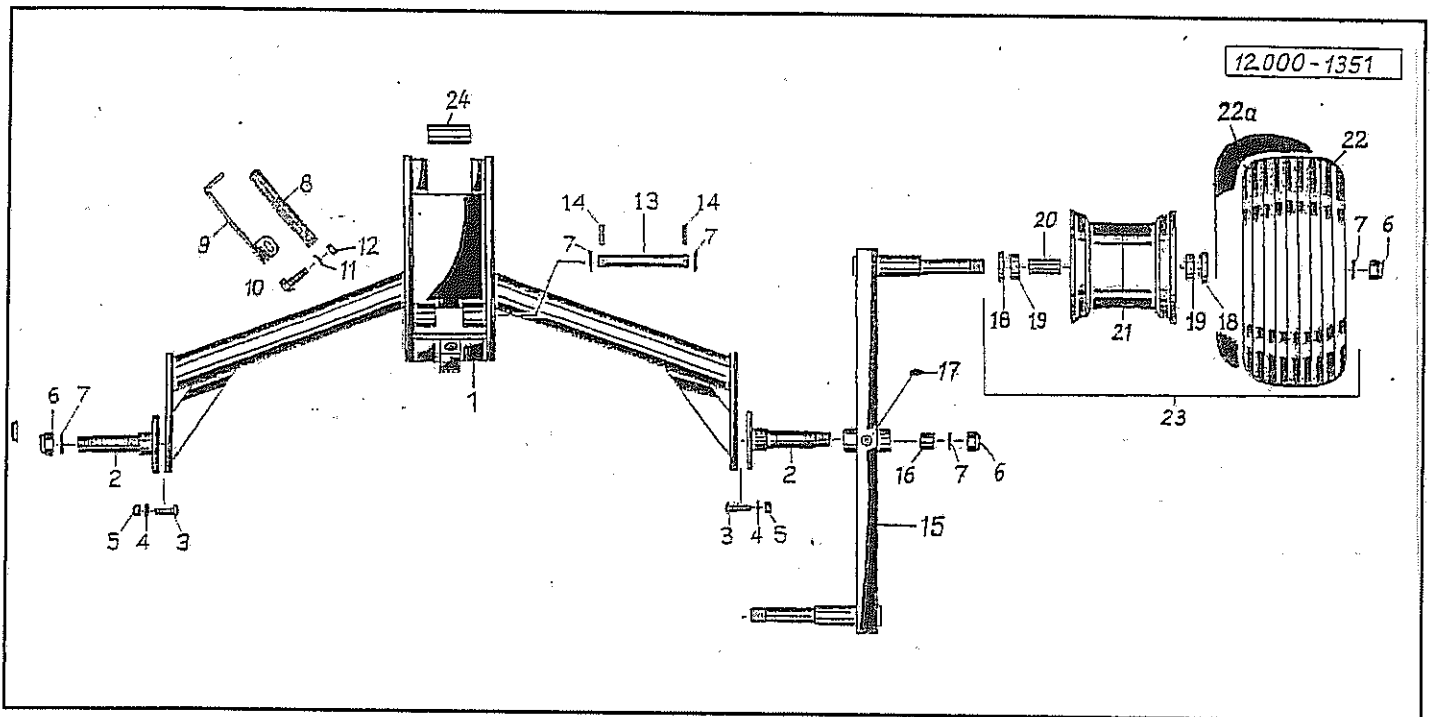
1	019244	Fahrgestell	Carriage frame	Essieu	Onderstel	
2	019246	Radachse	Wheel axle	Axe de roue	Wielas	
3	502653	Flachrundschaube	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M 10x35 DIN 603
4	520598	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 10B
5	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
6	510526	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 24 DIN 985 B
7	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
8	019248	Spindel	Spindle	Tige filetée	Spindel	
9	019243	Anschlag	Stop	Butée	Aanslag	
10	019252	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
11	520153	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/33x2,5 vz
12	530063	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x40 DIN1481 vz
13	019249	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
14	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
15	012706	Schutzkappe	Cap	Capuchon	Beschermkap	
16	540149	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6205 2RSR
17	600505	Hülse	Bushing	Bague	Huls	
18	591025	Felge	Rim	Jante	Velg	7,00x8
19	591129	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	18,5x8,5x8 6PR
19a	591222	Schlauch	Hose	Flexible	Binnenband	18x8,55/8 TR-13
20	591354	Rad	Wheel	Roue	Wiel	18,5x8,5x8 6 PR
21	019235	Achse	Axle	Arbre creux	As	
22	019247	Fahrgestell	Carriage frame	Essieu	Onderstel	
23	541785	Lagerbuchse	Bushing	Bague	Lagerbus	25/25 DU
24	570265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H15 8x1



Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	1626
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------	------

Fahrgestell

01	019341	Fahrgestell	Carriage frame	Essieu	Onderstel	
02	019418	Radachse	Wheel axle	Axe de roue	Wielas	
03	502653	Flachrundschraube	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M 10x35 DIN 603
04	520598	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 10B
05	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
06	510526	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 24 DIN 985 8
07	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
08	019343	Spindel	Spindle	Tige filetée	Spindel	
09	019376	Kurbel	Crank handle	Manivelle de réglage	Kruk	
10	500442	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M8x55 DIN931 8.8
11	520029	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	8,4/ 17x2 DIN 125, ME
12	510509	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 8 DIN 985 8
13	019362	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
14	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
15	012706	Schutzkappe	Cap	Capuchon	Beschermkap	
16	540149	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6205 2RSR
17	600505	Hülse	Bushing	Bague	Huls	
18	591025	Felge	Rim	Jante	Velg	7,00x8
19	591129	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	18,5x8,5x8 GPR
19a	591222	Schlauch	Hose	Flexible	Binnenband	18x8,55/8 TR-13
20	591354	Rad	Wheel	Roue	Wiel	18,5x8,5x8 G PR
21	019361	Buchse	Bushing	Bague	Bus	

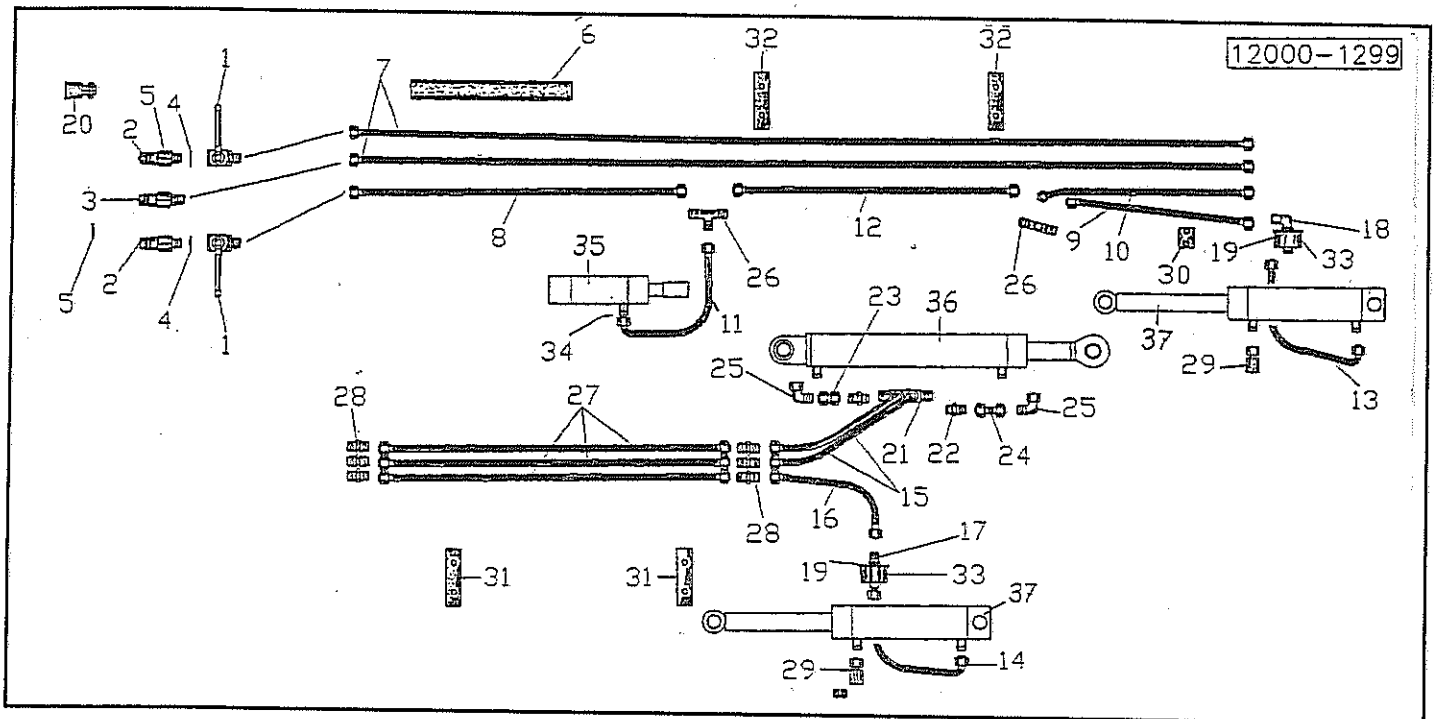


Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming

1627

Quadro-Fahrwerk

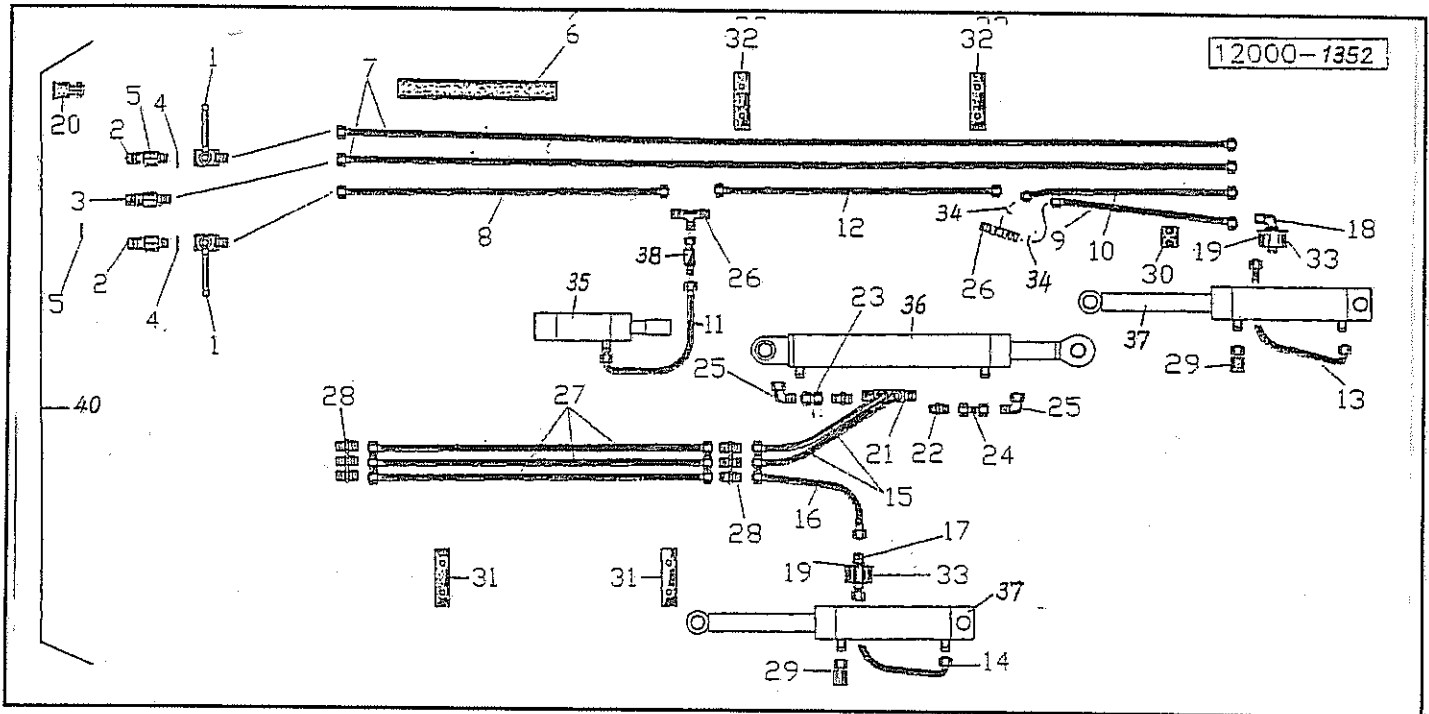
01	019341	Fahrgestell	Carriage frame	Essieu	Onderstel	
02	019352	Achse	Axle	Arbre creux	As	
03	502653	Flachrundschrabe	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M 10x35 DIN 603
04	520598	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 10B
05	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vZ
06	510526	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 24 DIN 985 8
07	520190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
08	019343	Spindel	Spindle	Tige filetée	Spindel	
09	019376	Kurbel	Crank handle	Manivelle de réglage	Kruk	
10	500442	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M8x55 DIN931 8.8
11	520029	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	8,4/ 17x2 DIN 125, ME
12	510509	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 8 DIN 985 8
13	019362	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
14	530107	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vZ
15	019353	Achse	Axle	Arbre creux	As	
16	541752	Lagerbuchse	Bushing	Bague	Lagerbus	30/30 DU
17	570265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H 15 8x1
18	012706	Schutzkappe	Cap	Capuchon	Beschermkap	
19	540149	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6205 2RSR
20	600505	Hülse	Bushing	Bague	Huls	
21	591025	Felge	Rim	Jante	Velg	7,00x8
22	591129	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	18,5x8,5x8 6PR
22a	591222	Schlauch	Hose	Flexible	Binnenband	18x8,55/8 TR-13
23	591354	Rad	Wheel	Roué	Wiel	18,5x8,5x8 6 PR
24	019361	Buchse	Bushing	Bague	Bus	



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1295

Hydraulik

Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	580522	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	18x1,5
2	580025	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	DN 10 18x1,5 IG
3	580018	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	AG M 18x1,5
4	580442	Kupferdichtung	Coupling	Accouplement	Koper afdichting	18x24x1,5
5	580891	Ring	Ring	Joint torique	Ring	rot
6	580893	Schutzschlauch	Guard hose	Protect de flexible	Beschermsslant	L = 2500
7	580890	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 4900
8	580892	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 3500
9	580894	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 800
10	580895	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 950
11	580896	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 450
12	580897	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 450
13	580898	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 900
14	580899	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 1000
15	580900	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 1460
16	580901	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslant	L = 2400
17	580360	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	SV 12-L VZ
18	580368	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	WSV 12-L VZ
19	520128	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	19/30x4
20	580020	Halter	Bracket	Support	Houder	DN10
21	580902	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	RPDO 6/5
22	580786	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	
23	580863	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	DKOL12 / DKOL 12
24	580903	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tube hydraulique	Hydrauliekleiding	
25	580395	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	EVW 12-PL A4C
26	580483	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	XT 12-L vz A4C
27	580904	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tube hydraulique	Hydrauliekleiding	L = 1600
28	580552	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	X GE 12 LR A3K
29	570338	EntlüftungsfILTER	Air-Valve-Filter	Reniflard	Ontluchtingsfilter	1564-05-02-00
30	580906	Rohrschelle	Pipe clamp	tuyau support	buis klemstuk	
31	570664	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	HRRL 2L
32	570665	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	HRRL 2L
33	580905	Stopfen	Plug	Bouchon	Dop	
34	019302	Drosselscheibe	Restrictor	Restricteur	Drosselschijf	0,5
35	019236	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	
36	019238	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	
37	019237	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	

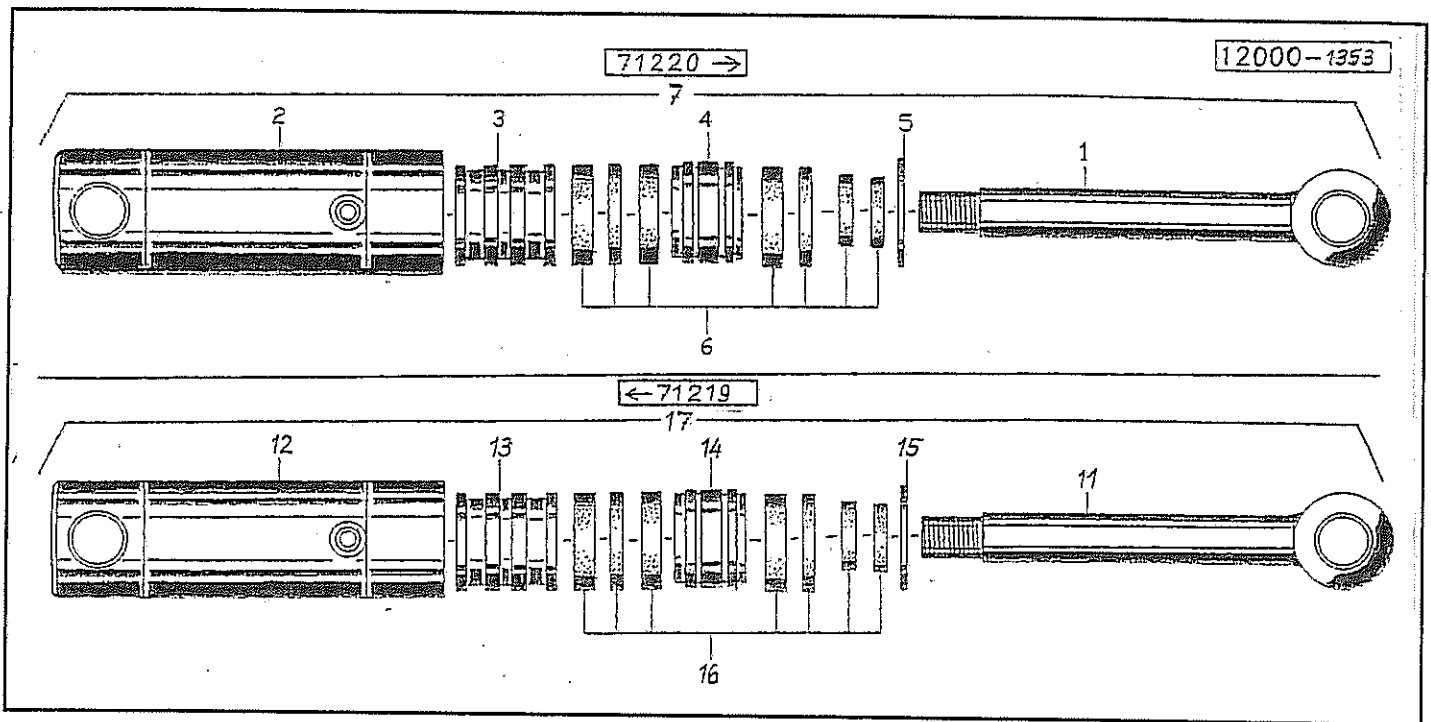


Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------	--

1628

Hydraulik

01	580522	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	18x1,5
02	580025	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	DN 10 18x1,5 IG
03	580018	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	AG M 18x1,5
04	580442	Kupferdichtung	Coupling	Accouplement	Koper afdichting	18x24x1,5
05	580891	Ring	Ring	Joint torique	Ring	rot
06	580893	Schutzschlauch	Guard hose	Protect de flexible	Bescherm slang	L = 2500
07	580890	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 4900
08	580892	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 3500
09	580894	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 800
10	580895	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 950
11	580896	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 450
12	580897	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 450
13	580898	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 900
14	580899	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 1000
15	580900	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 1460
16	580901	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	L = 2400
17	580360	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	SV 12-L VZ
18	580368	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	WSV 12-L VZ
19	520128	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	19/30x4
20	580020	Halter	Bracket	Support	Houder	DN10
21	580902	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	RPDO 6/5
22	580786	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	
23	580863	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	DKOL 12 / DKOL 12
24	580903	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tube hydrualique	Hydrauliekleiding	
25	580395	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	EVW 12-PL A4C
26	580483	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	XT 12-L vz A4C
27	580904	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tube hydrualique	Hydrauliekleiding	L = 1600
28	580552	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	X GE 12 LR A3K
29	570338	Entlüftungsfiter	Air-Valve-Filter	Reniflard	Ontluchttingsfilter	1564-05-02-00
30	580906	Rohrschelle	Pipe clamp	tuyau support	buis klemstuk	
31	570664	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	HRRL 2L
32	570665	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	HRRL 2L
33	580905	Stopfen	Plug	Bouchon	Dop	
34	015318	Drosselscheibe	Restrictor	Restricteur	Drosselschijf	2,0
35	019349	Hydraulikzylinder	Hydr. cylindr	Vérin	Hydrauliek cilinder	
36	019370	Hydraulikzylinder	Hydr. cylindr	Vérin	Hydrauliek cilinder	
37	019371	Hydraulikzylinder	Hydr. cylindr	Vérin	Hydrauliek cilinder	
38	580934	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	
40	580879	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	

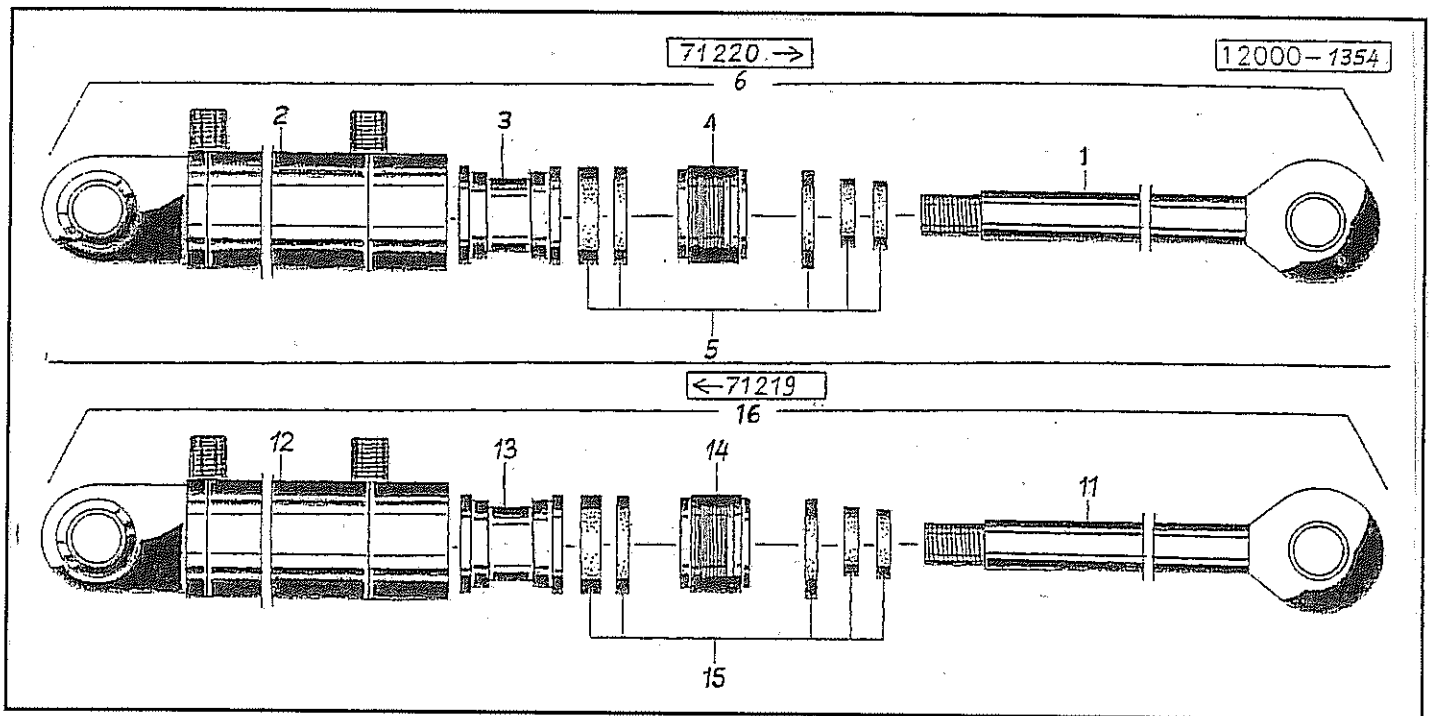


Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------

1629

Hydraulikzylinder

01	019383	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
02	019384	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cylinderbuis	
03	019385	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
04	019386	Führung	Guide	Guidage	Geleiding	
05	531780	Runddrahtsprengling	Spring ring	Jonc d'arret	Borring	
06	580936	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	RB 55 DIN 7993
07	019349	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	
11	019310	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
12	019312	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cylinderbuis	
13	019311	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
14	015774	Führung	Guide	Guidage	Geleiding	
15	531801	Runddrahtsprengling	Spring ring	Jonc d'arret	Borring	
16	580929	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	RB50x2,5 DIN 7993
17	019236	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	019236

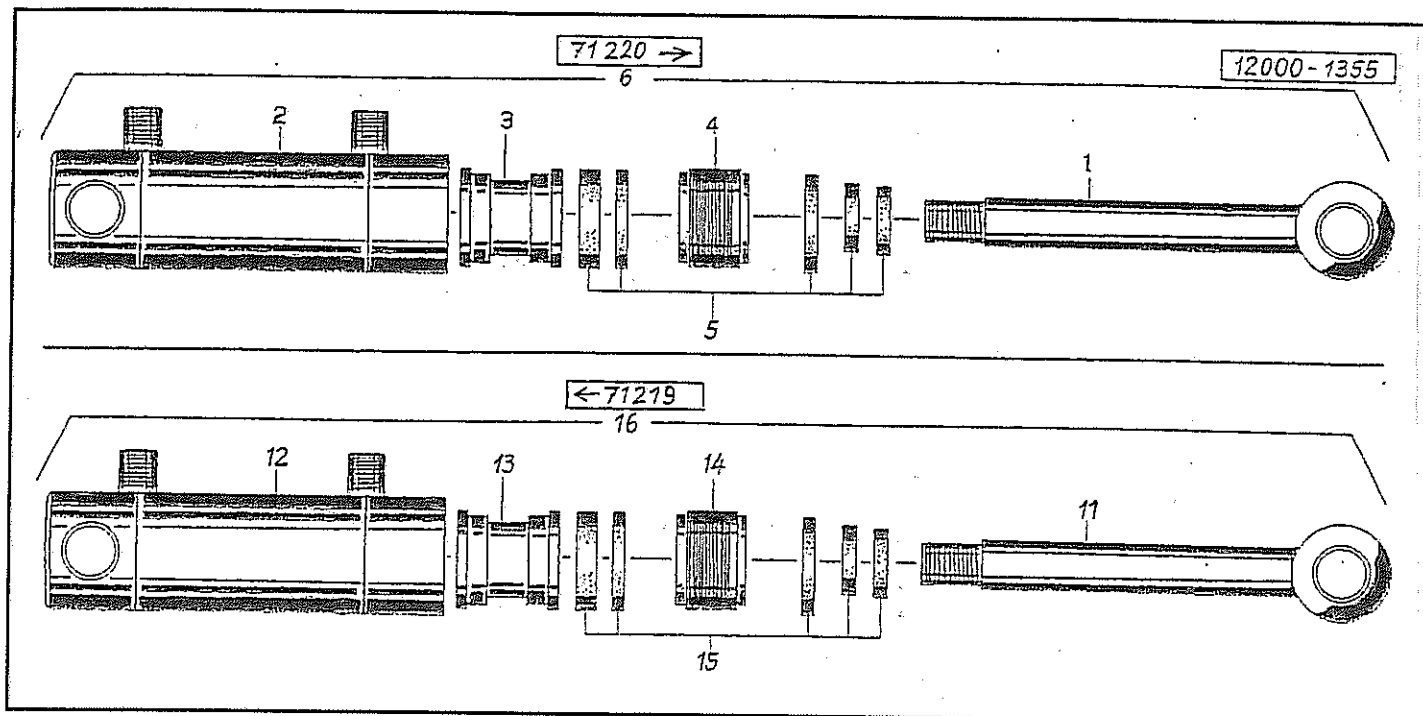


Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------

1630

Hydraulikzylinder

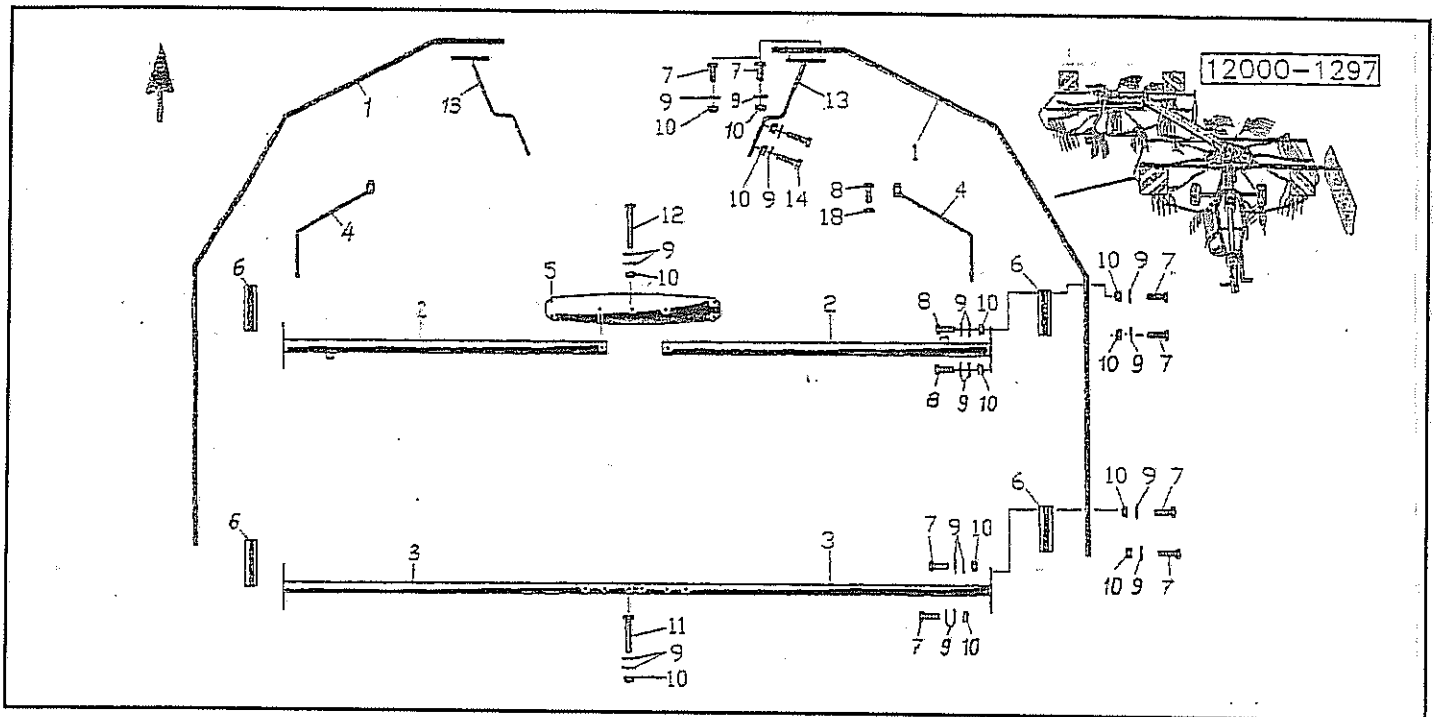
01	019317	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
02	019387	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cylinderbuis	
03	019314	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
04	019316	Führung	Guide	Guidage	Geleiding	
05	580930	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	019237
06	019370	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	
11	019317	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
12	019318	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cylinderbuis	
13	019314	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
14	019316	Führung	Guide	Guidage	Geleiding	
15	580930	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	019237
16	019238	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1631

Hydraulikzylinder

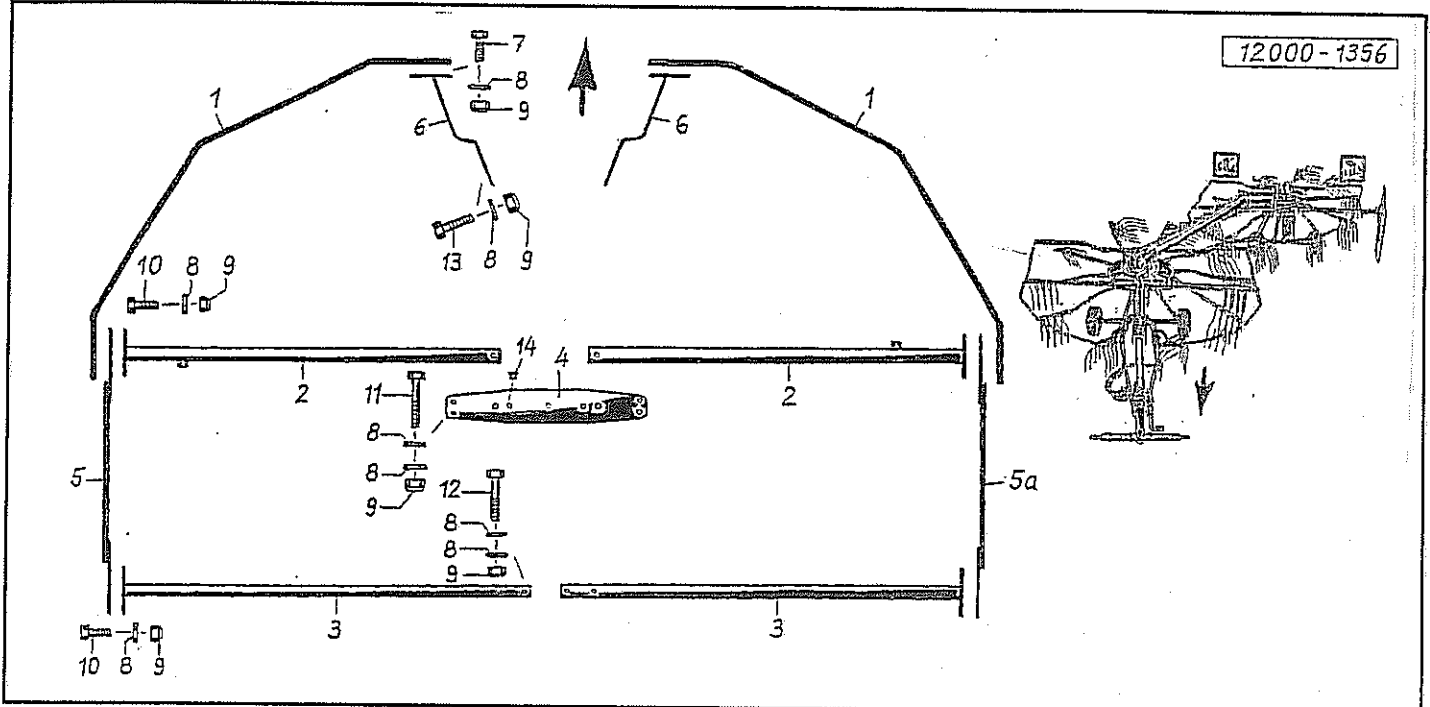
01	019313	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
02	019388	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cylinderbuis	
03	019314	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
04	019316	Führung	Guide	Guidage	Geleiding	
05	580930	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	019237
06	019371	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	
11	019313	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
12	019315	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cylinderbuis	
13	019314	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
14	019316	Führung	Guide	Guidage	Geleiding	
15	580930	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	019237
16	019237	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1299

Schutz, vorne

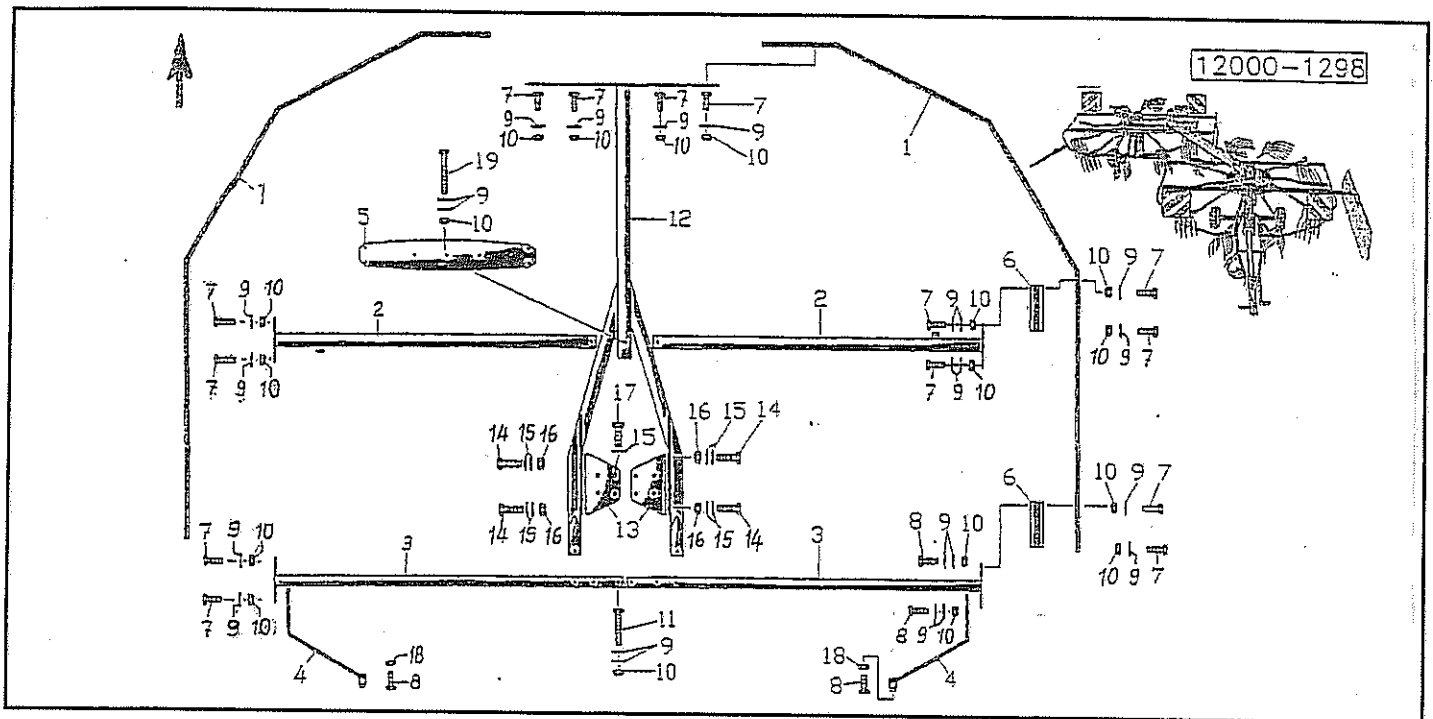
Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	019277	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermbeugel	
2	019276	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
3	019275	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
4	019271	Halter	Bracket	Support	Houder	
5	019274	Platte	Plate	Plaque	Plaat	
6	019278	Distanz	Spacer	Entretoise	Vulstuk	
7	500771	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x25 DIN 933
8	500776	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x35 DIN 933 8.8
9	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
10	520616	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	14B (30x14x2,4)
11	500460	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x65 DIN 931 8.8
12	500393	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x80 DIN931 8.8 vz
13	019288	Halter	Bracket	Support	Houder	
14	500774	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x40 DIN933 8.8 vz



Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
						1632

Schutz, vorne

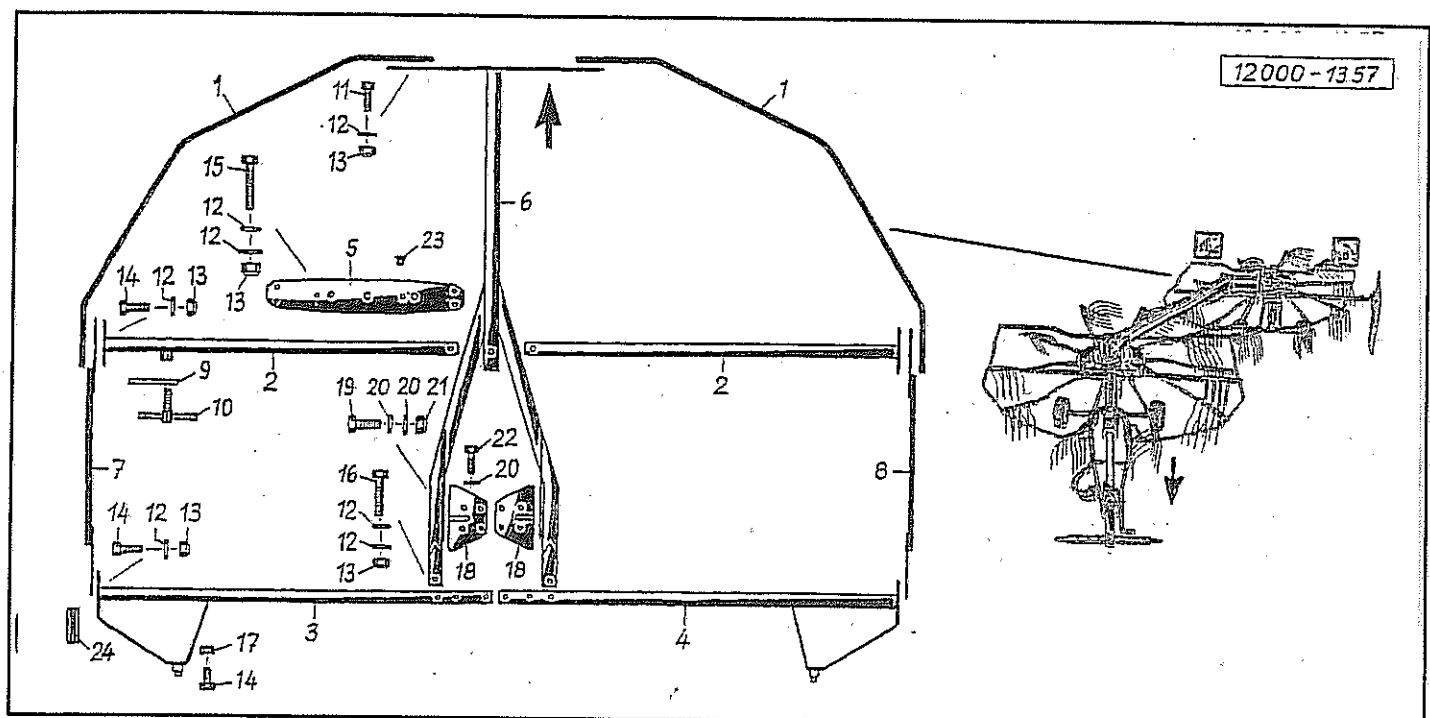
01	019327	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermbuegel	
02	019276	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
03	019364	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
04	019274	Platte	Plate	Plaque	Plaat	
05	019367	Schutzstrebe	Support	Étai	Steun	
05a	019368	Schutzstrebe	Support	Étai	Steun	
06	019288	Halter	Bracket	Support	Houder	
07	500771	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x25 DIN 933
08	520598	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 10B
09	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
10	500776	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x35 DIN 933 8.8
11	500393	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x80 DIN931 8.8 vz
12	500460	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x65 DIN 931 8.8
13	500774	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x40 DIN933 8.8 vz
14	600569	Stopfen	Plug	Bouchon	Dop	



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1300

Schutz, hinten

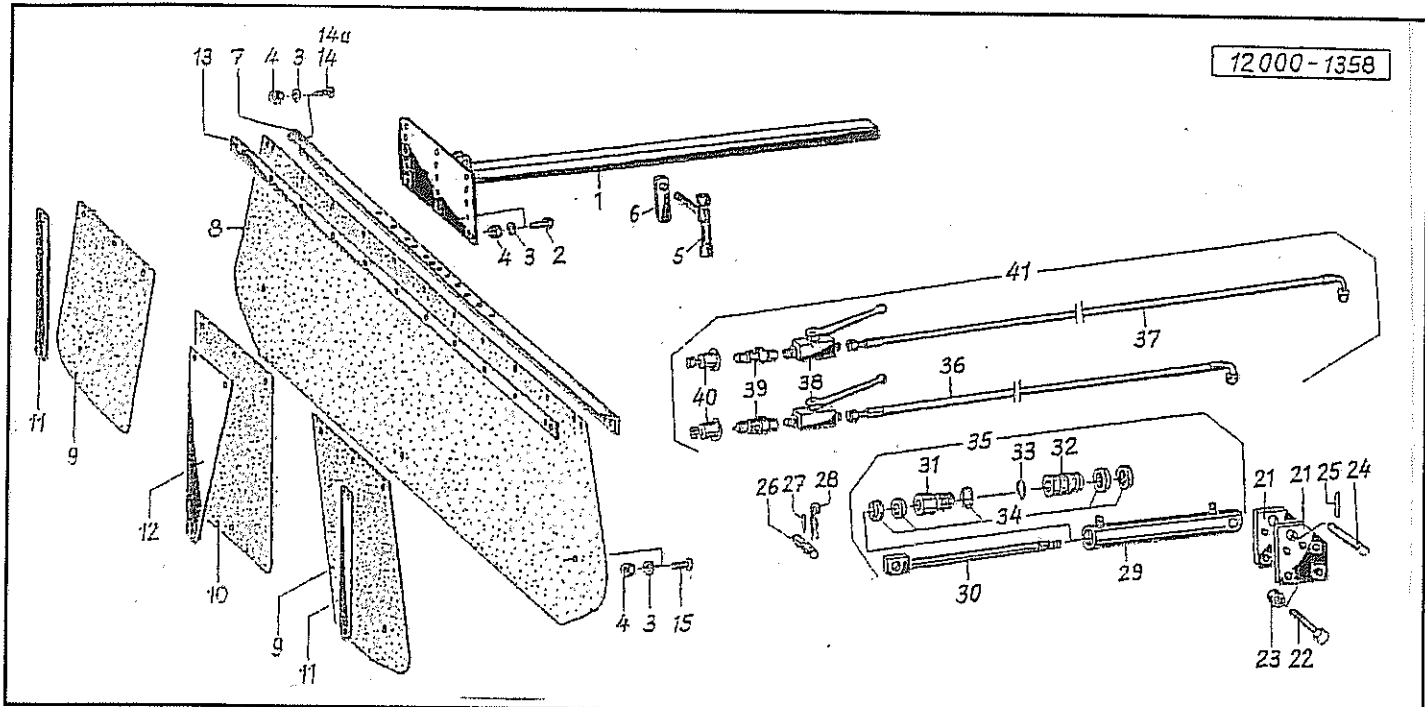
1	019277	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermbeugel	
2	019276	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
3	019275	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
4	019271	Halter	Bracket	Support	Houder	
5	019274	Platte	Plate	Plaque	Plaat	
6	019278	Distanz	Spacer	Entretoise	Vulstuk	
7	500771	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x25 DIN 933
8	500776	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x35 DIN 933 8.8
9	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
10	520616	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	14B (30x14x2,4)
11	500460	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x65 DIN 931 8.8
12	019270	Halter	Bracket	Support	Houder	
13	019265	Halter	Bracket	Support	Houder	
14	500803	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 12x40 VZ DIN933
15	520600	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	12x27x1,8 (SK12M)
16	510517	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M12 DIN 985 8 vz
17	500905	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x30 DIN933 8.8
18	510227	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 10 DIN 934 8
19	500393	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x80 DIN931 8.8 vz



Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	1633
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------	------

Schutz, hinten

01	019327	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermebeugel	
02	019276	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
03	019365	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
04	019366	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	
05	019274	Platte	Plate	Plaque	Plaat	
06	019270	Halter	Bracket	Support	Houder	
07	019367	Schutzstrebe	Support	Étai	Steun	
08	019368	Schutzstrebe	Support	Étai	Steun	
09	012595	Lasche	Tongue	Eclisse	Strip	
10	012591	Schraube	Bolt	Vis	Bout	
11	500771	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x25 DIN 933
12	520598	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 10B
13	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
14	500776	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x35 DIN 933 8.8
15	500393	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x80 DIN931 8.8 vz
16	500460	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x65 DIN 931 8.8
17	510227	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 10 DIN 934 8
18	019265	Halter	Bracket	Support	Houder	
19	500803	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 12x40 VZ DIN933
20	520600	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	12x27x1,8 (SK 12M)
21	510517	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M12 DIN 985 8 vz
22	500905	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x30 DIN933 8.8
23	600569	Stopfen	Plug	Bouchon	Dop	
24	019278	Distanz	Spacer	Entretoise	Vulstuk	

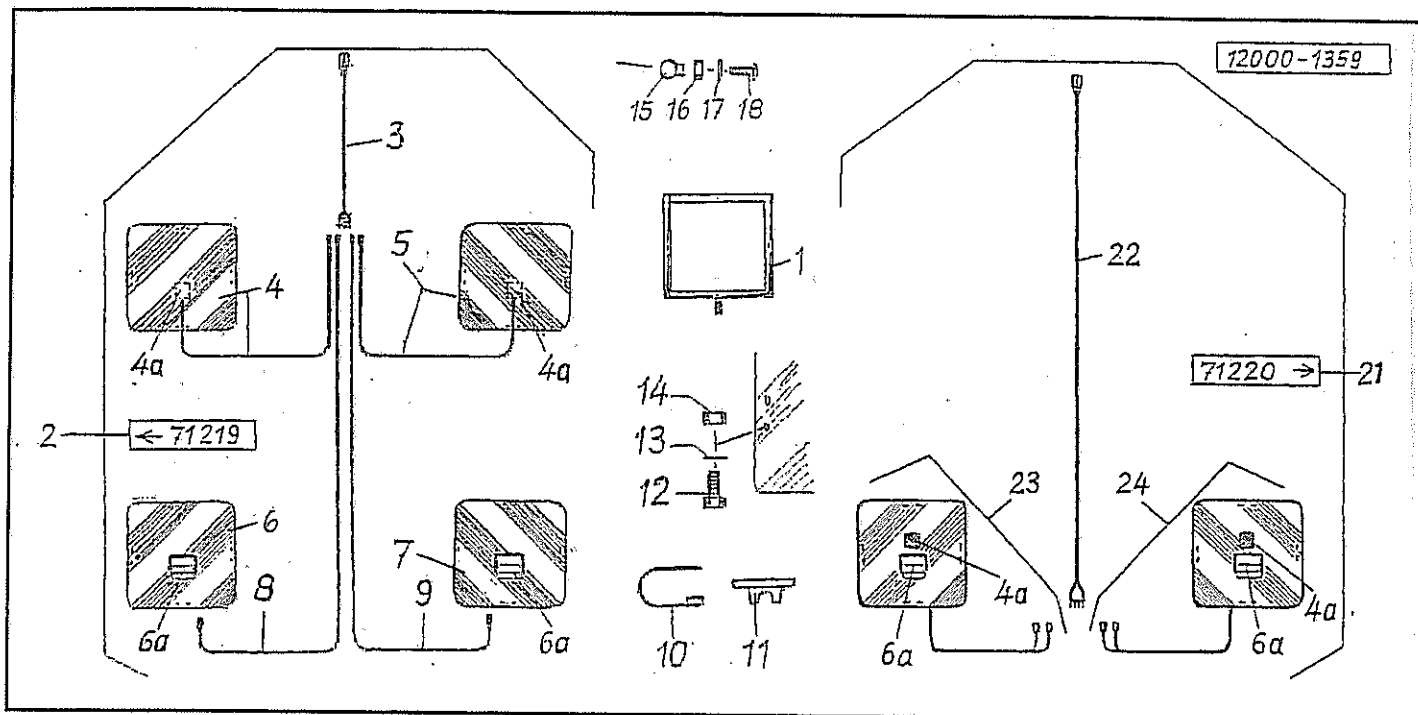


Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------

1634

Schwadtuch / Hydraulische Verstellung

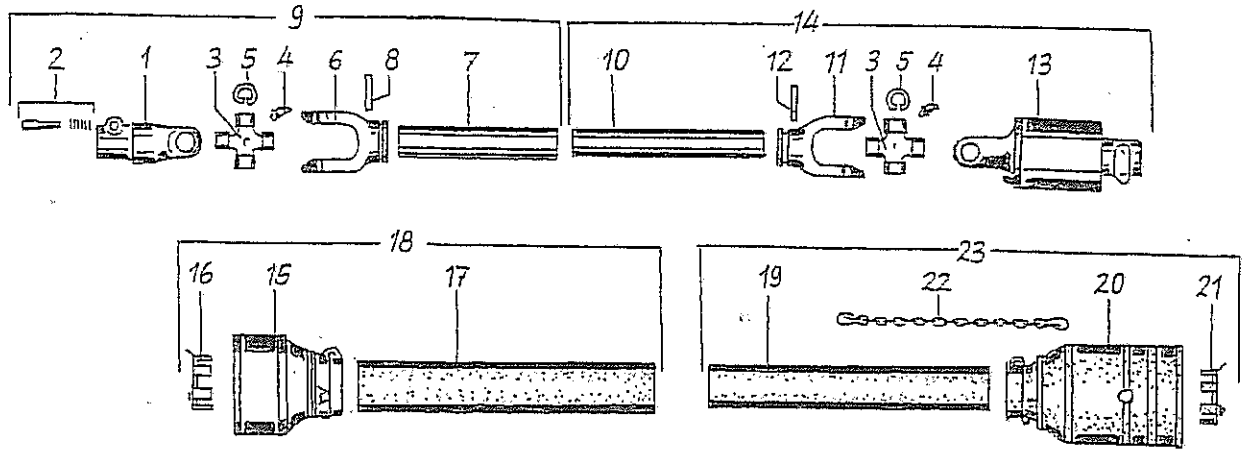
01	019300	Träger	Bearer	Poutre	Drager	
02	500749	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M8x30 DIN933 8.8
03	520532	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	8 DIN 128
04	510013	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M8 DIN 555
05	012591	Schraube	Bolt	Vis	Bout	
06	012595	Lasche	Tongue	Eclisse	Strip	
07	012358	Halter	Bracket	Support	Houder	
08	600195	Schwadtuch	Windrower skirt	Bache à andain	Zwadborddoek	
09	600234	Einlage	Stiffening plate	Enfouisseur	Plaat	
10	600235	Einlage	Stiffening plate	Enfouisseur	Plaat	
11	012845	Stütze	Support	Support	Steun	
12	012844	Stütze	Support	Support	Steun	
13	012359	Schiene	Rail	Rail	Geleider	
14	502641	Flachrundschrabe	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M8x25 DIN 603 8.8
14a	502625	Flachrundschrabe	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M8x20 DIN 603 8.8
15	502625	Flachrundschrabe	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M8x20 DIN 603 8.8
21	016697	Lasche	Tongue	Eclisse	Strip	
22	500393	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x80 DIN931 8.8 vz
23	510512	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
24	016700	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
25	530072	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x30 DIN 1481 vz
26	016696	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
27	530072	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x30 DIN 1481 vz
28	570226	Federstecker	Spring clip	Goupille beta	Borgclip	4 DIN 11024 vz
29	016763	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cilinderbuis	
30	016764	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
31	016765	Führungsmutter	Guide nut	Ecroû de guidage	Geleidingsmoer	
32	016766	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
33	531809	Runddrahtsprengring	Spring ring	Jonc d'arret	Borgring	RW 18x1,6 DIN7993
34	580497	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	016693
35	016693	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	1-14-95-174
36	580847	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	
37	580848	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	
38	580716	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	DN 10/12-LR 3/8" IGvz
39	580022	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	DN 10 / 3/8" AG
40	580020	Halter	Bracket	Support	Houder	DN10
41	580806	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	



Pos Id-Nr. Beschreibung Description Désignation Benaming 1635

Warntafeln / Beleuchtung

01	016656	Halter	Bracket	Support	Houder	
02	570491	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	
03	570492	Kabel	Cable	Cable	Kabel	2600
04	570493	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	
04a	570481	Rückstrahler	Reflector	Catadioptré	Reflector	
05	570494	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	
06	570495	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	
06a	570482	Rückstrahler	Reflector	Catadioptré	Reflector	
07	570496	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	
08	570497	Kabel	Cable	Cable	Kabel	7000
09	570498	Kabel	Cable	Cable	Kabel	7000
10	570122	Bindung	Bond	Collier	Binding	3,6x215
11	570489	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	H+B 50265726
12	500733	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 6x20 DIN 933 8.8
13	520019	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	6,4/18x1,6 DIN 9021
14	510505	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M6 DIN 985 8 vz
15	570666	Halter	Bracket	Support	Houder	
16	510225	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 10 DIN 934 8
17	520601	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 8B
18	502625	Flachrundschrabe	Panhead bolt	Vis	Bolschroef	M8x20 DIN 603 8.8
21	570499	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	
22	570501	Kabel	Cable	Cable	Kabel	
23	570503	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	
24	570502	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuwingbord	

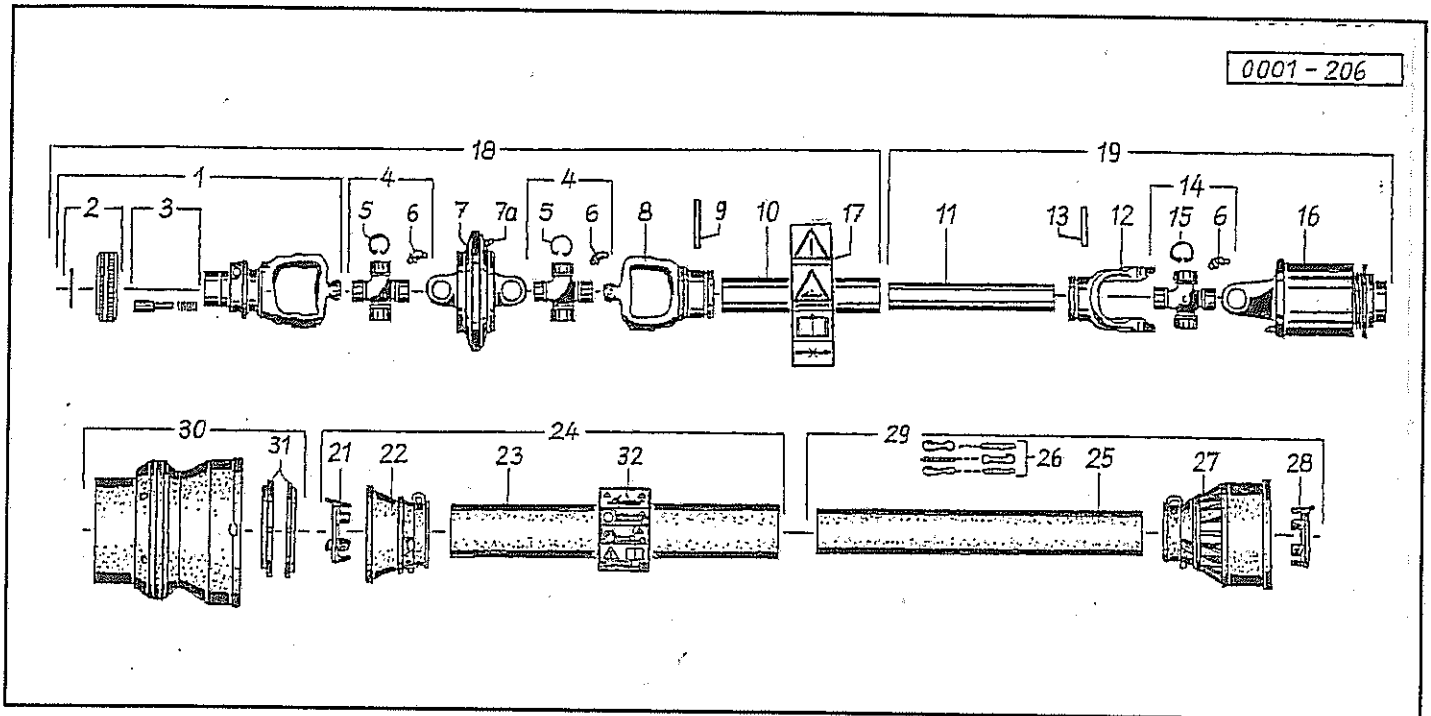


Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------

1304

Gelenkwelle 612220

1	612237	Aufsteckgabel	Push-fit fork	Machoire	Gaffel	507040351
2	612238	Schiebestift	Slide pin	Cliquet de verrouill.	Schuifpen	403000001R10
3	612239	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	
4	612240	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	348004000
5	612241	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arrêt	Borgring	338017000
6	612242	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	204046851
7	612243	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	
8	530098	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x60 DIN 1481
9	612244	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	7E141410007
10	612245	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	225101270
11	612246	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	204046852
12	530097	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x55 DIN1481
13	612247	Kupplung	Coupling	Accouplement	Koppeling	613448019R
14	612248	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	811414100002
15	612249	Schutztopf	Protective lid	Protecteur	Beschermkap	517040030
16	612250	Ring	Ring	Joint torique	Ring	255040005R02
17	612251	Schutzrohr	Protection rail	Tube de protection	Beschermbuis	236681217
18	612252	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	SPE4141FF
19	612253	Schutzrohr	Protection rail	Tube de protection	Beschermbuis	236671217
20	612254	Schutztopf	Protective lid	Protecteur	Beschermkap	517040060
21	612255	Ring	Ring	Joint torique	Ring	255040006R02
22	612256	Kette	Chain	Chainette	Ketting	252000001
23	612257	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	4FI414101



Pos	Id-Nr.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	--------------	-------------	-------------	----------

1793

Gelenkwelle 612271

01	612279	Aufsteckgabel	Push-fit fork	Machoire	Gaffel	573040375
02	612280	Nabe	Hub	Moyeu	Naaf	412040012
03	612281	Schiebestift	Slide pin	Cliquet de verrouill.	Schuijpen	403000001R10
04	612282	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	412040012
05	612002	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	338009000
06	612283	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	348004000
07	612284	Doppelgabel	Double fork	Machoire double	Kruisstuk, dubbel	511040051
07a	612287	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Smeernippel	348017000
08	612285	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	215046854
09	612286	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	341038000R10
10	612288	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	225311160
11	612289	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	245101160
12	612246	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	204046852
13	612005	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spannstift	
14	612239	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	
15	612241	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	338017000
16	612290	Kupplung	Coupling	Accouplement	Koppeling	6ME448203R
17	612291	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker	399CEE072
18	612292	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	7E5413100T07
19	612293	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	7TR413100V65
21	612294	Ring	Ring	Joint torique	Ring	255040005R02
22	612295	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	254040009
23	612296	Schutzrohr	Protection rail	Tube de protection	Beschermhuis	236681107
24	612297	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	5FE4131E1654
25	612298	Schutzrohr	Protection rail	Tube de protection	Beschermhuis	236637107
26	612299	Haltekette	Stop chain	Chainette	Ketting	252000001R02
27	612300	Haltekette	Stop chain	Chainette	Ketting	517040020
28	612301	Ring	Ring	Joint torique	Ring	255040006R02
29	612302	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	5FI4131FF
30	612303	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	517048001
31	612304	Ring	Ring	Joint torique	Ring	255040351
32	612305	Aufkleber	sticker	auto-collant	sticker	399CEE051

Montageanleitung



NIEMEYER

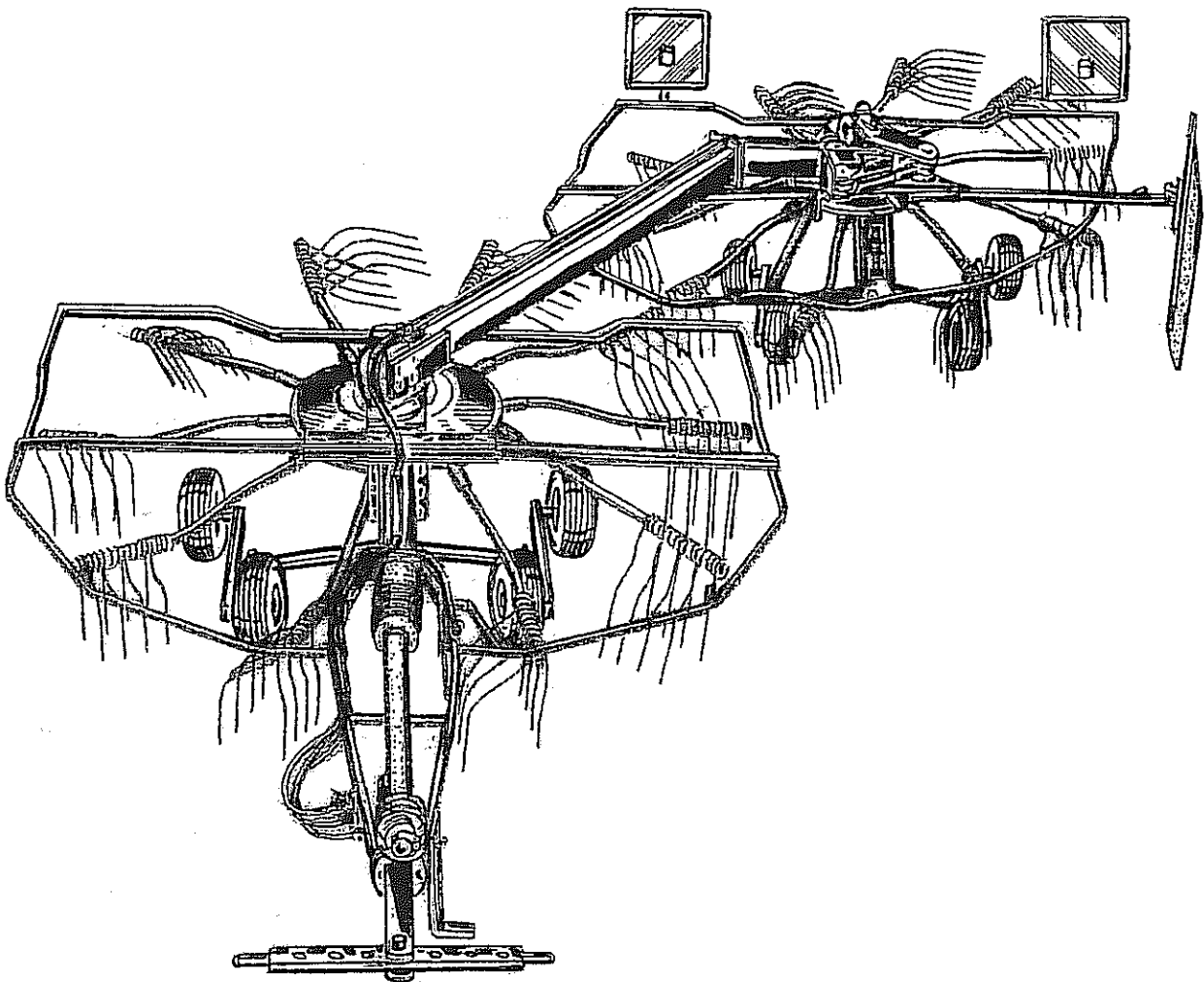
NIEMEYER Agrartechnik GmbH
Heinrich-Niemeyer-Str. 52
D-48477 Hörstel-Riesenbeck

Telefon 05454/910-266
Telefax 05454/910-282

Internet <http://www.NiemeyerWeb.de>
E-Mail service@NiemeyerWeb.de

Internet: <http://www.NiemeyerWeb.de>
e-mail: info@NiemeyerWeb.de

Lieferumfang: DRS-Großschwader TWIN 605-ED



Falls vorhanden:
Versandhilfsmittel (z. B. Steckleisten) bitte zum Hersteller zurück

15.02.01

TD/M 461.1.0

Seite 1

NIEMEYER

Montage



Das Gerät ist nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen.

Maximale Anzugsmomente für Sechskantschrauben mit metrischem ISO-Regelgewinde

Gewinde- durch- messer	Anzugsmomente M in Nm				
	5.6	6.9	8.8	10.9	12.9
M 5	2,8	5	6	8,5	10
M 6	4,7	8,5	10	14	17
M 8	12	21	25	35	41
M 10	23	41	49	69	83
M 12	40	72	86	120	145
M 14	64	115	135	190	230
M 16	100	180	210	295	355
M 18	135	245	290	405	485
M 20	190	345	410	580	690
M 22	260	465	550	780	930
M 24	330	600	710	1000	1200
M 27	500	890	1050	1500	1800
M 30	670	1200	1450	2000	2400

Für einen korrekten Sitz von Schrauben und Muttern ist es erforderlich, diese hinreichend fest anzuziehen. Das Anziehen sollte mit einem Drehmomentschlüssel erfolgen. Das erforderliche Schraubenanzugsmoment sollte der Tabelle entnommen werden.

Beispiel: Eine Schraube M 8 der Festigkeitsklasse 8.8 muß mit einem Anzugsmoment von 25 Nm = 2,5 mkg angezogen werden. Die Festigkeit ist auf dem Schraubenkopf angegeben.

Zur Sicherheit sind alle Schrauben und Muttern nach einer Betriebszeit von ca. 2 Stunden nachzuziehen.



Die Montage und Montagefolge ist genau einzuhalten, um ein menschliches Fehlverhalten auszuschließen.

Die Montage soll auf ebenem und festem Boden durchgeführt werden.

Wird das Gerät während der Montage angehoben, so ist dieses unbedingt gegen ein unbeabsichtigtes Absinken zu sichern.

Das Gerät nur an den angegebenen Kranungspunkten kranen.

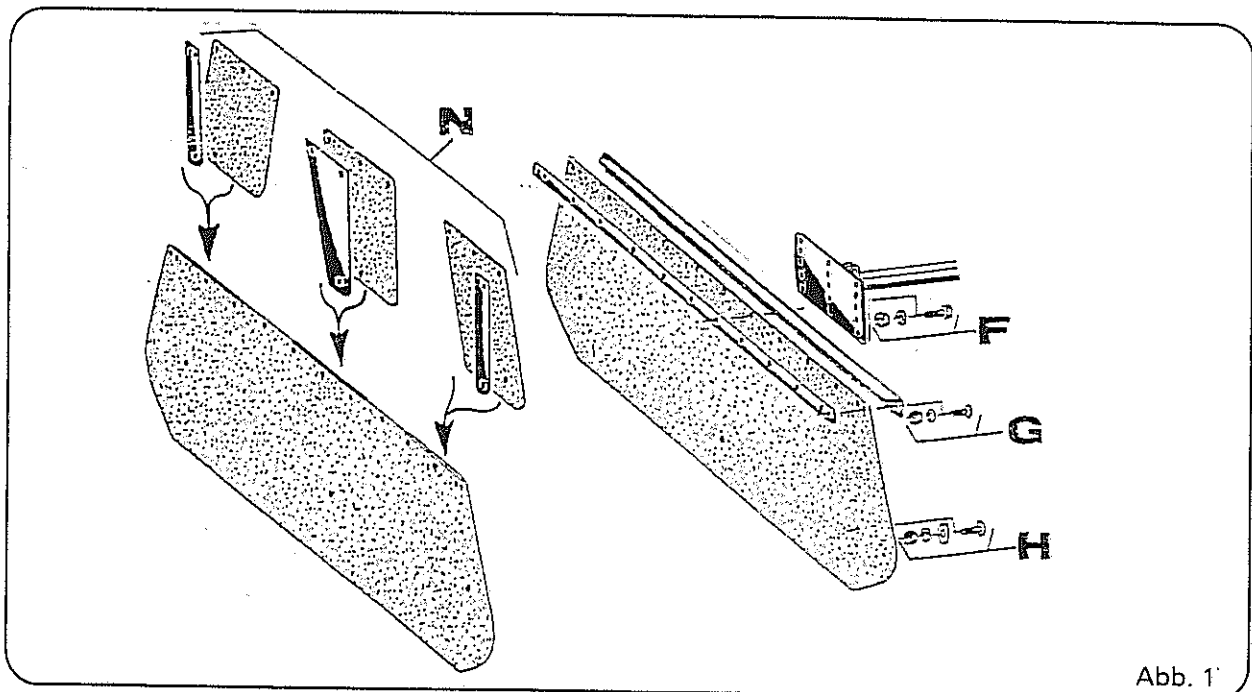


Abb. 1

Stabilitätsstützen (Pos. N) in das Schwadttuch hineinstecken.

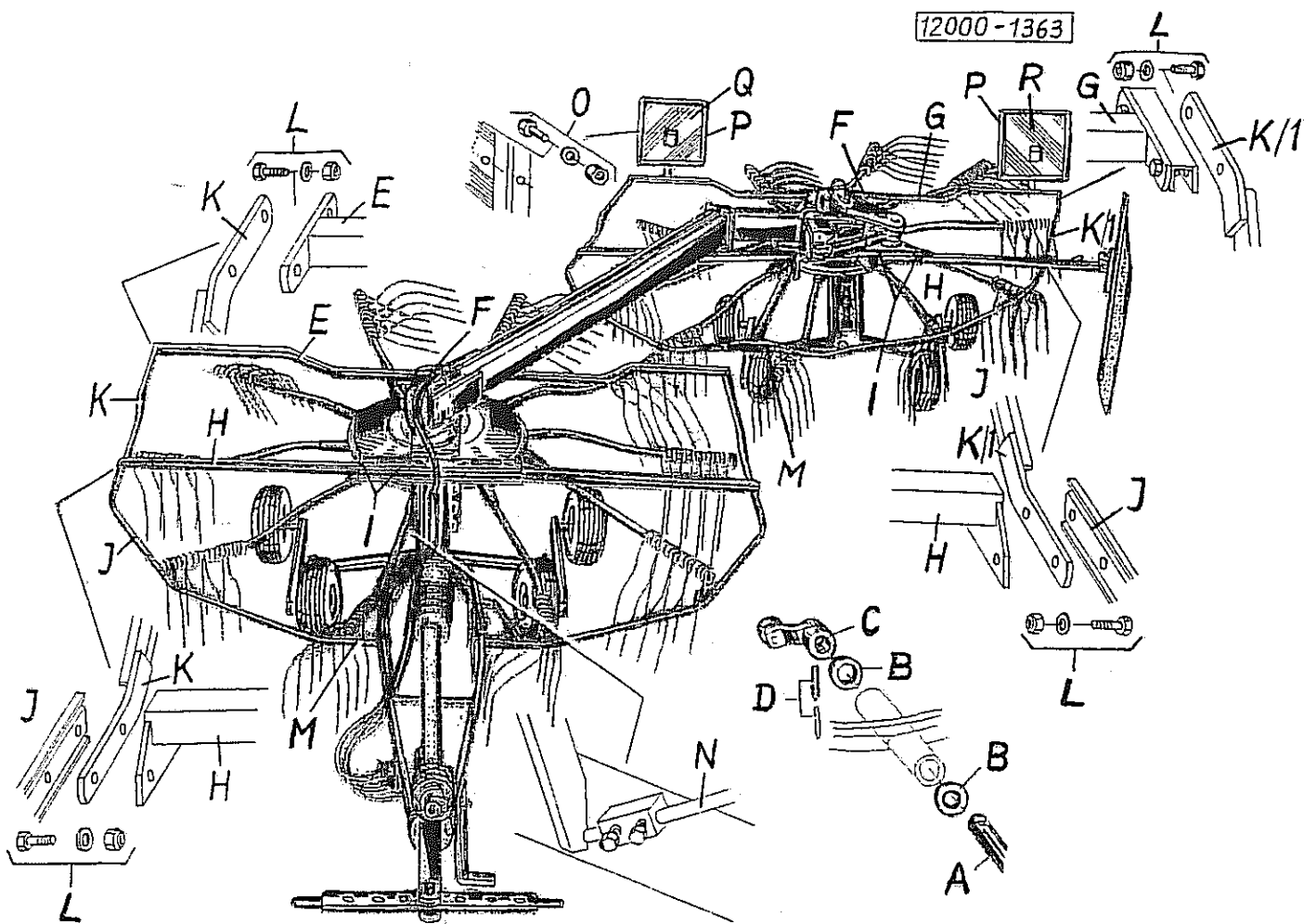
Mit Winkelschiene, Gegenschiene und Schrauben das Schwadttuch ca. mittig am Träger (Pos. J 9) montieren.

Dabei müssen die Stabilitätsstützen aus Blech (Pos. N) nach außen zeigen.

Pos. F = Sechskantschraube 8 x 30 mit Federring 8 und Sechskantmutter M 8.

Pos. G = Flachrundschraube 8 x 25 mit Federring 8 und Sechskantmutter M 8.

Pos. H = Flachrundschraube 8 x 20 mit Scheibe 8,4/24 x 2, Federring 8 und Sechskantmutter M 8.



Montagehinweis:

Abb. 2

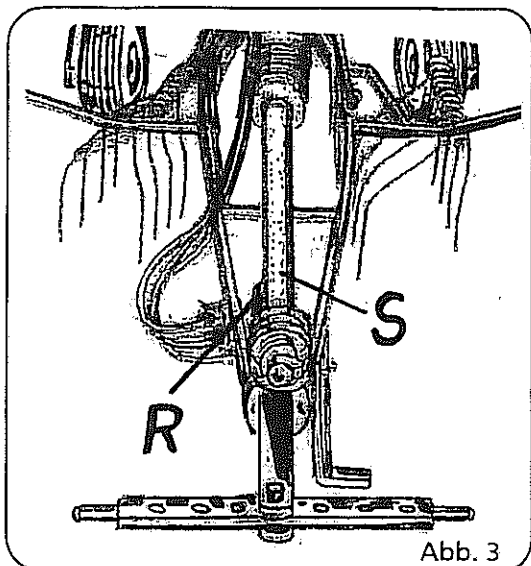
Vor der Montage der Zinkenarmachsen sind die Führungshebel auf die Zinkenarme zu schieben. Dann sind die Führungshebel einmal auf die Zinkenarmachsen zu drehen. Dadurch werden fertigungsbedingte Riefen und Grate geglättet, und die Führungshebel sind unter der Lagerglocke leichter zu montieren.

- A = Zinkenarm
- B = Stützscheibe 45/56 x 3
- C = Führungshebel
- D = Spannhülsen 12 x 65 / 7 x 65
- E = Träger 40° ohne Distanzstück
- F = Sechskantschraube M 10 x 65, 2 Sperrkantscheiben 10,2/27 x 2,4, Sechskantmutter M10
- G = Träger 40° mit Distanzstück
- H = Träger
- I = Sechskantschraube M 10 x 80, 2 Sperrkantscheiben 10,2/27 x 2,4, Sechskantmutter M10
- J = Schutzbügel
- K = Schutzstrebe, rechts
- K1 = Schutzstrebe, links
- L = Sechskantschraube M 10 x 35, Sperrkantscheibe 10,2/27 x 2,4 und Sechskantmutter M 10
- M = Sechskantschraube M 10 x 25, Sperrkantscheibe 10,2/27 x 2,4 und Sechskantmutter M 10
- O = Sechskantschraube M6 x 16, Scheibe 6,4/13 x 1,6 und Sechskantmutter M6
- P = Halter
- Q = Warntafel, rechts
- R = Warntafel, links
- S = Schwadtuch montiert

Montagefolge:

1. Zugdechsel in Fahrtrichtung schwenken (180°) (Auf Nichtbeschädigung der Schläuche und Kabel achten).
2. Bügel für Schlauchführung am Schwenkgetriebe befestigen.
3. Zinkenarme (falls noch nicht montiert) nach Pos. A, B, C und D montieren. Die Bohrungen beim Einschlagen der Spannhülsen müssen fluchten.
4. Träger (Pos. E, G und H) an das Gerät schrauben (Schrauben Pos. F und I).
5. Schutzbügel (Pos. J) und Schutzstrebe (Pos. K und K1) mit den Schrauben (Po. L und M) montieren.
6. Halter (Pos. P) einstecken und festschrauben.
7. Warntafeln (Pos. Q und R) anschrauben (Pos. O). Die rot-weißen Linien der Warntafeln müssen nach außen schräg zum Boden verlaufen.
8. Kabel miteinander verbinden und mit Kabel binder am Gerät befestigen (Stecker sind mit R und L gekennzeichnet).
9. Montiertes Schwadtuch in Träger (Pos. S) einschieben und mit Feststeller festsetzen.

Gelenkwelle



Die beigelegte Gelenkwelle verbindet den Traktor mit dem Großschwader (Pos. S).

Beim Abstellen des Großschwaders wird die Gelenkwelle auf die hochgeschwenkte Stütze an der Zugdeichsel abgelegt (Pos. R).



Vor dem Einsatz ist die Länge der Gelenkwelle zu überprüfen und gegebenenfalls zu kürzen. Gerade bei Kurvenfahrt und beim Ausheben mit der Traktorhydraulik schiebt sich die Gelenkwelle so weit ineinander, daß eine zu lange Gelenkwelle Schäden verursacht.

Die Gelenkwelle darf weder "auf Block" voreinander sitzen, noch darf sie zu kurz sein: Die Metallrohre müssen mindestens 400 mm ineinanderfassen.
ACHTUNG! Sonst besteht Bruchgefahr der Gelenkwelle.

Maßnahmen zum Kürzen der Gelenkwelle sind in der Gelenkwellen-Betriebsanleitung beschrieben.

Zum Kürzen einer Gelenkwelle sind die Schieberohre und Schutzrohre mit einer Eisensäge abzusägen. Trennschleifer oder dergleichen würden wegen der auftretenden Hitzeeinwirkung die Schieberohre beschädigen. Nach dem Kürzungsvorgang sind der Trenngrat und die Späne gründlich zu entfernen.

Schmierung: Nach dem Kürzen der Gelenkwelle und während der Einsatzzeit ist das äußere Schieberohr regelmäßig von innen einzufetten.

Zum Schutz gegen Unfälle müssen die Außenschutzrohre der Gelenkwelle unbedingt am Gestell befestigt werden.

In der Betriebsanleitung für die Gelenkwelle gibt der Hersteller wichtige Hinweise und Tips zum Gebrauch der Gelenkwelle